

## PLAISIRS

LE DEVOIR. LE VENDREDI 30 JUILLET 1999

C A H I E R  
BCulture Page B 9  
Les sports Page B 6  
Tourisme Page B 4

## Les antichambres du voyage

Les  
aéroports  
sont ces  
ronds-  
points  
où  
l'espace  
d'un  
moment  
se côtoient  
des gens  
bientôt  
dispersés  
aux  
quatre  
coins  
du globe,  
réunis  
par  
un fugace,  
par  
un  
artificiel  
instant



MIKE BLAKE REUTERS

Lieu de toutes les poésies et de toutes les affres, l'aéroport international est un carrefour de cultures en marche et le temple du zapping pour l'œil curieux qui adore collectionner les impressions et les images fournies par tant de quidams bigarrés. Mais attention! L'ennemi en uniforme trop zélé vous a parfois à l'œil...

ODILE TREMBLAY  
LE DEVOIR

Certains voyageurs détestent les aéroports. Pour eux, les longues périodes étirées entre deux correspondances sont des moments perdus, l'œil rivé sur la montre: plus que deux heures à tuer, plus qu'une, dix minutes enfin: «Ah!» Les voilà qui retrouvent le sourire, en gens pressés d'atteindre leur destination, happés par un avenir qu'ils prévoient meilleur. Les palmiers des vacances ou le hall d'un grand hôtel de congrès leur tendent les bras. Vivement qu'ils s'y couchent! Le roman le plus passionnant ne saurait calmer leur irritation, ni les trois journaux épluchés durant l'attente ronchonne. «Les aéroports, non mais, quelle plainte! Au moins, les avions, ça bouge.»

Moi, j'aime ces ronds-points où l'espace d'un moment se côtoient des gens bientôt dispersés aux quatre coins du globe, réunis par un fugace, par un artificiel instant. Seule une bombe pourrait sceller leur sort commun en une noire statistique. Autrement, ces antichambres du voyage ne sont que va-et-vient d'individus disparates n'ayant rien à voir ensemble, si ce n'est d'attendre et de déambuler ou de s'endormir sur un banc. À moins qu'ils n'aient trouvé là leur point de chute et se pressent vers la sortie en troupeaux compacts. On entrevoit à peine de manière fugitive le profil d'une existence dessinée sous l'aura de fatigue, dans le regard, le costume, le port de tête. Sitôt aperçus, sitôt envolés, comme les oiseaux si chers à l'œil des ornithologues. Ces derniers ont noté au passage la fêle et le plumage pour mieux en identifier l'espèce. On peut faire de même avec les volières humaines.

Les aéroports, les grands, les vrais internationaux s'entend (devant lesquels ceux de Montréal font décidément piètre figure), sont la joie des rêveurs, de ceux qui aiment entrevoir pour mieux imaginer le reste. Cette cacophonie colorée, cette ruche multiculturelle si bourdonnante les attise. Pour eux, les aéroports sont les temples du zapping avant la lettre, de la rencontre écourtée, du dialogue abrégé, des sympathies qui se font et se

défont entre deux destinations croisées, des questions soulevées au passage d'un inconnu: où s'en va ce jeune pope aux grandes enjambées qui font virevolter sa soutane? Vers quels Balkans belliqueux? Vers quels vestiges de guerre? On ne le saura jamais. On le regarde. Il détourne un peu les yeux, reprend sa marche frénétique, court vers son destin mystérieux.

Chaque aéroport possède sa couleur, ses particularismes ou son anonymat glacé. Parfois, c'est un univers réduit mais peuplé de visages énigmatiques qui attise votre imagination vagabonde. Deux heures à tuer à Casablanca avant d'atteindre Tunis, c'est suffisant pour que les visages durs, puissants, terrifiants de quelques émirs, suivis trois pas derrière par les courtisans et les femmes éperdus de soumission, s'impriment à jamais dans votre esprit. À Tokyo-Narita, vous vous rivez devant le petit écran parmi une foule nipponne pour regarder s'agiter les masses gigantesques des lutteurs de sumo. Quelqu'un vous explique dans un anglais hésitant quel mastodonte est le vrai champion. Vous n'y comprenez rien. Qu'importe? Ailleurs, dans les petites plaques tournantes des Antilles, la chaleur poisseuse vous accueille tout entière à travers les hanches alanguées des femmes, le regard engourdi ou menaçant des hommes. Les petits voleurs, les arnaqueurs s'y donnent aussi rendez-vous. L'inquiétude est de la noce.

## Zapping, avec surprises au menu

Zapping, vous dis-je, avec les surprises au menu. C'est à celui d'Athènes que j'ai vu apparaître, se rétrécissant pour devenir quidam et y parvenant en plus, un Marcello Mastroianni que l'écran m'avait fait imaginer plus grand, moins courbé, moins humble surtout. C'est à Orly qu'une hôtesse de l'air, dans un des couloirs du dédale, balbutia devant moi, follement intimidée: «Veuillez me suivre, madame Onassis», et que je vis la célèbre veuve d'un président assassiné darder sur elle son sourire de Joconde. Zapping donc, par le filtre duquel les célébrités, les inconnus, les têtes patibulaires et les inoffensifs touristes caméra au cou passent aussi vite les uns que les autres sur cette mer agitée des grands carrefours.

Celui d'Amsterdam est mon favori. Aux États-Unis, vous retrouverez les aéroports les plus achalandés du monde: Chicago, Atlanta, Dallas. Los Angeles tiendra le cinquième rang après Londres;

Charles-de-Gaulle occupera le dixième. Voilà mon chou-chou d'Amsterdam relégué à la treizième place, chiffre de la malchance, mais trêve de superstition. Ça roule, ça se déverse, toutes races unies. Nulle part comme aux Pays-Bas je n'ai retrouvé tant de peuples en bouquet, une vraie société des nations, costumes bariolés en prime. Et les boubous et les saris et les caftans de déferler par grappes, les enfants assoupis sur le dos des parents. Ils arrivent d'un monde parallèle, atterriront plus tard on ne sait où, attendent la voix dans le micro qui leur annoncera leur vol, vivent un anti-moment, une pause, un rien.

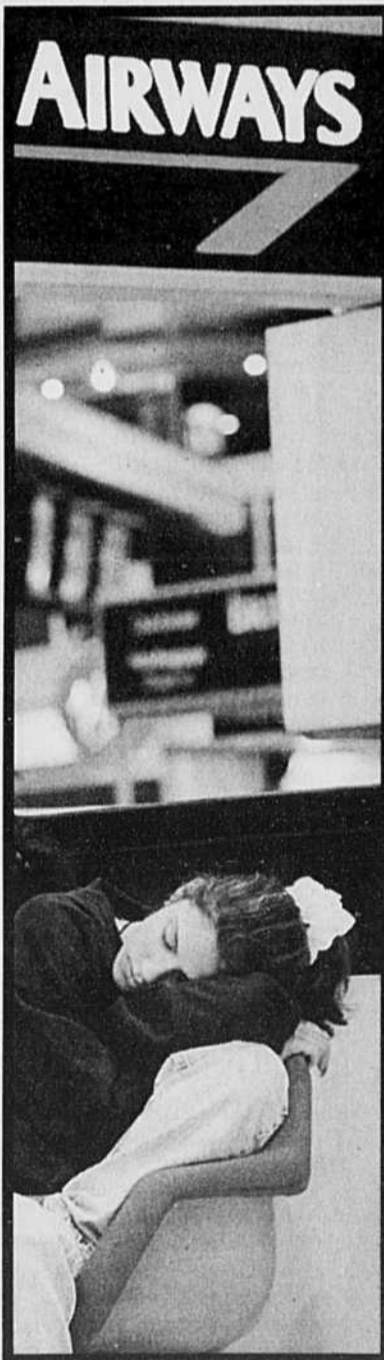
## La tête du mauvais emploi

Ai-je dit que les aéroports sont aussi le lieu de toutes les angoisses? Car après tout, on y pénètre comme dans un blockhaus nourri de guérites de contrôles et d'effectifs de sécurité démultipliés. Des cargaisons louches sont quelque part portées par des mules. La contrebande fait rage. Par ici des chiens renifleurs. Dans les pays les plus corrompus, des demandes de pots-de-vin ajouteront à l'anxiété de l'atterrissage en sol inconnu. Et puis, parfois, la pure malchance s'en mêle. Longtemps, j'ai eu, paraît-il, la tête du mauvais emploi. Des années durant, on a systématiquement fouillé mes valises sous toutes latitudes, vérifié mon identité: «Oh, oh! Voilà une suspecte sur mesure pour nos investigations», se disait en se frottant les mains un douanier zélé. L'ordinateur fatidique s'acharnait sur les traces inexistantes d'un passé criminel, pendant qu'une main ravageuse attaquait mes inoffensifs bagages, et les minutes, les heures s'écoulaient. J'allais manquer mon vol, ne le rattrapai qu'in extremis, essouffée, traumatisée. Même à Lacolle, en voiture, on m'avait à la bonne. C'est dire... Ma sœur, excédée, me coiffa un jour d'une calotte des Expos, histoire de m'aider à traverser sans ennui la ligne fatidique. Miracle! Ça a marché. Le truc semble infaillible. Avis aux contrebandiers!

Avec quel portrait-robot aux inquiétants contours ma binette se confondait-elle? Je ne le sus jamais et m'interroge encore en me grattant la tête. «Pourquoi moi?» «Parce que!», me répondait-on quand j'osais une question.

Nantie d'une respectabilité nouvelle, j'affronte désormais toute frontière la tête haute, refoulant en fond de cale une vague inquiétude issue des affres passées. Et si, tout de même, dans l'ironie du regard, ils allaient déceler la lueur d'étrangeté qui causa autrefois ma perte? On ne sait jamais... J'aime les aéroports avec grand mérite, car eux ne m'aident pas vraiment. Hélas! Les plus grandes passions se vivent parfois sans réciprocité aucune — «Madame, veuillez me suivre — Pas ça! — Si!». Et je serai cuite. Une fois de plus.

Les grands, les vrais aéroports, sont la joie des rêveurs, de ceux qui aiment entrevoir pour mieux imaginer le reste.



PAUL HACKETT REUTERS

## Oka, le classique des fromages fins.

Oka vous offre toute une gamme de délicieux fromages incluant le Oka régulier, le Oka classique, le Oka léger et le Oka raclette.

Le Oka régulier a une pâte demi-ferme affinée en surface. Sa croûte, de couleur jaune paille à rouge orangé, est fréquemment lavée pendant une période d'affinage de 30 jours. Sa pâte est souple et homogène, tendre et moelleuse. Son odeur est bouquetée et assez prononcée. Sa saveur est complexe et conjugue subtilement la douceur du lait, le velouté du beurre et l'arôme de noisette.

Le Oka classique est fait à partir de lait cru et est spécialement affiné pendant 60 jours afin de faire ressortir son goût plus prononcé, typique du Oka d'autrefois. Le Oka léger contient 30% de moins de matière grasse que le Oka régulier mais conserve tout le goût velouté et le parfum original. Enfin, la raclette Oka offre une odeur plus forte et une saveur plus piquante que le Oka régulier. Sa pâte plus ferme devient onctueuse et crémeuse à la fonte, au plaisir des amateurs de raclettes.

Découvrez et dégustez toute la gamme des fromages Oka, le classique des fromages fins.



agropur

• PLAISIRS •

VINS

# Les aléas de la notation des vins

« **L**e grand vin a la complexité de l'œuvre d'art », nous apprend le professeur Emile Peynaud avant de poursuivre en disant qu'« il évoque beaucoup à qui sait comprendre. Il nous touche de plusieurs manières et pas seulement par nos sens de l'odorat et du goût; la part de l'esprit n'est pas la moindre. L'auteur assez imaginaire et inspiré peut y trouver davantage que l'auteur n'en a eu conscience en le réalisant. »



Jean Aubry

Bref, ce « grand vin » qui, d'après le célèbre œnologue, « est rare alors que son volume n'atteint peut-être pas en France 1 % de la production totale [et à l'étranger beaucoup moins encore] », est aussi, on s'en doute, difficile à décrire, et, en vertu de son inévitable corollaire, tout aussi difficile à évaluer selon un système de notation.

Est-ce à dire pour autant que les « autres », ces intermédiaires et « petits » pinards de derrière les fagots, seraient plus faciles à noter? Permettez-moi d'en douter.

L'échelle cardinale (celle de 0 à 20 comme celle de 0 à 100 points), tout comme celles utilisant l'ordre alphabétique ou la série des cinq étoiles, ne font pas de différence. Même si elles relèvent plus de cette tyrannie à vouloir absolument couler dans le béton les soubresauts d'un liquide qui, lui, ne demande qu'à se la couler librement sur l'échine de l'émotion, ces échelles demeurent cruelles. Mais nécessaires.

Laquelle est la meilleure? Elles se valent toutes, même si certaines, comme celle des 100 points par exemple, donnent l'impression de vouloir absolument couper les cheveux en quatre. Par quelle espèce de

manipulation arithmétique tordue un vin noté 89 points serait-il moins « performant » qu'un autre titrant 91 à l'échelle mégalofole des 100 points? Restons calme, le vin mérite mieux que cela.

Personnellement, la notation sur une base de cinq étoiles, claire et plus souple quoique encore imparfaite, ne m'a jusqu'ici pas encore joué de vilains tours.

En fait, le contexte dans lequel le vin est évalué pour être ensuite noté est plus important que la note elle-même. Le jugera-t-on pour lui-même, dans l'absolu, sans référence aucune avec ses frères de « sang », et voilà que l'on risque d'obtenir de curieux cas de figure.

Sur une échelle de cinq étoiles, par exemple, un muscadet sur lie de qualité au sommet de sa forme pourra amasser quatre étoiles alors qu'un margaux de haut niveau mais dans un creux de vague ne se contentera, au moment précis où a lieu la dégustation, que de trois « modestes » étoiles. Bien qu'un vin ne se compare qu'à lui-même et qu'il s'agisse « techniquement » parlant irréprochable, il demeure que le résultat peut surprendre.

Le jugera-t-on maintenant à l'intérieur d'un contexte précis — que ce soit au niveau de l'appellation, du millésime ou même encore du cépage, parmi ses frères de « sang », et voilà que s'installe une espèce de hiérarchie comparative qui, loin de pénaliser les vins, les positionne sans détour et sans fard sur une échelle de qualité bien réelle.

Ainsi, ce même muscadet trouvera-t-il à justifier sa performance par rap-

port à des paramètres issus d'un environnement bien circonscrit. Et sans doute se voir attribuer les quatre étoiles, s'il les mérite.

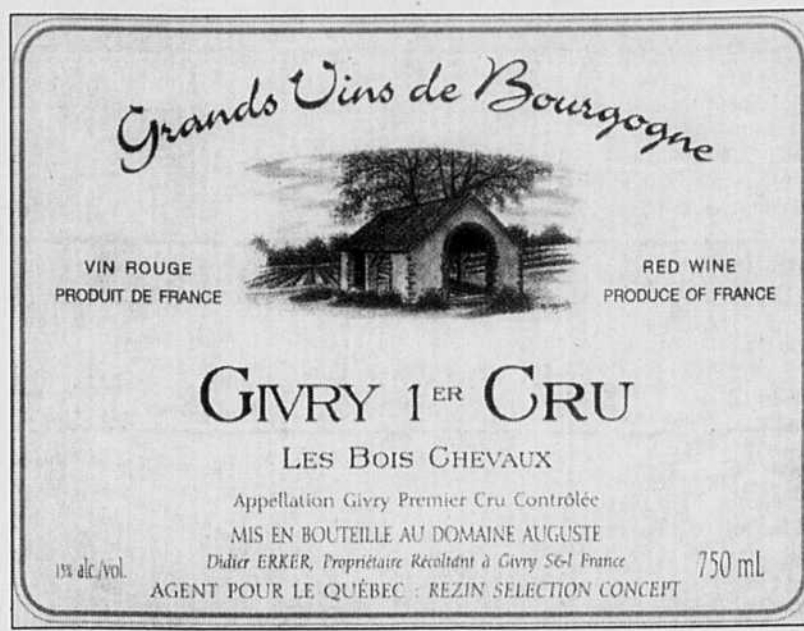
Par contre, si ce margaux de haut niveau n'est tout simplement pas à la hauteur de ce que l'on est en droit de s'attendre de lui, alors il perd ses galons.

Un journaliste européen a même poussé la sophistication jusqu'à échauffer une échelle alphabétique parallèlement à son échelle cardinale classique et ainsi à mieux circonscrire l'influence du « potentiel terroir » en vue de sa note finale. Ce corton 1995 frise les 90 points mais se trouve en deçà des attentes de Bacchus, Boudha et du commun des mortels? Le voilà avec un C+ ou un B-. Et même pas d'images du petit Jésus ou de saint Joseph collées en bordure du cahier de dégustation de l'école de mon enfance...

Afin de joindre la pratique à la théorie, je vous transcris telles quelles ces quelques notes colligées au fil des jours à l'intérieur de mon carnet de dégustation. La mention (+) et le nombre d'étoiles en complément de la note traduisent le potentiel « à venir » d'un vin qui n'a pas encore dit son dernier mot.

**Domaine de Gournier 1998, Vin de Pays des Cévennes (9,85 \$ — 365957\*)**: robe violacée pleine, riche. Net, peu intense, simple mais franc avec des notes de petits fruits noirs, pointe de violette. Sec, souple, moyennement corsé, bien frais avec des tanins juteux, substantiels. Sans doute le meilleur vin du domaine goûté à ce jour. \*\*\*

**Quinta do Côto 1997, Douro (21,10 \$ — 882712)**: belle robe violacée profonde. Net, peu intense, racé



avec cette impression de sucré, de cuir et de kirsch. Bien sec, corsé avec des tanins jeunes légèrement astringents, amplement fruités avec évolution sur des nuances de goudron, de résines, de zan. Finale longue, aromatique, au goût de rose rouge. Classique et de garde. \*\*\*\*\*/2

**Vigna Ijalba Reserva 1995, Rioja (27,95 \$ — 478743)**: rouge riche avec légère évolution. Net, moyennement intense, floral, fruité et épicé avec juste ce qu'il faut de bois neuf pour lui conserver finesse et pureté d'expression. Sec, souple, corsé, déjà soyeux, frais, au fruité soutenu, long et bien encadré. Élégant. \*\*\*\*/2\*

**Chardonnay 1998, Laroche, Vin de Pays de l'île de Beauté (12,95 \$ — 265934)**: robe pâle, reflets verts. Net, intensité moyenne, floral

avec quelques touches de melon frais. Sec, frais, suave et léger avec une finale évoquant l'agrumes mûr. L'expertise d'un chablisien en terroir corse. Joli vin. \*\*\*

**Gato Blanco 1998, Sauvignon blanc, Vina San Pedro (9,65 \$ — 219048)**: robe paille pâle, reflets verts. Net, intense, farouche et fumé avec des notes de groseilles, de litichis. Bien sec, saveurs à la fois nerveuses et rondes, au fruité exubérant. Finale nette. Du tonus, pour ne pas dire de la gueule! \*\*\*\*

Je vous laisse avec un mousseux composé à parts égales de grenache noir et de mourvèdre, d'une qualité plus qu'appréciable et vendu pour une bouchée de pain. **Freixenet Brut de Noirs, Cava, Espagne (11,95 \$ — 352369)**: robe fraise vive. Net, discret mais harmonieux, aux

nuances de petits fruits rouges et noirs. Dosage maximum pour un brut (15 g) mais bien intégré à l'acidité, évolution au fruité engageant rappelant le diablo-fraise bien tassé. Finale nette, limpide, sans lourdeur. Agréable surprise à ce prix! \*\*\*

Sans doute me permettez-vous, après quelque 288 chroniques consécutives rédigées dans la bonne humeur et un plaisir tout ce qu'il y a de plus sain, de prendre congé deux minuscules petites semaines. Retour donc le vendredi 20 août, même poste, même heure, carnet de notes à la main et verre en verve.

Vins-plaisir

**Saveurs Oubliées 1998, Côtes-de-Roussillon-Villages (10,15 \$ — 448498)**: le Sud, toujours le Sud, encore le Sud, et avec raison car ces vins riches en couleurs et en extraits demeurent imbattables actuellement dans ce millésime. Nuances chocolatées, de poivre et de framboise, sur des tanins aux grains veloutés, légèrement épicés. Un vin homogène et complet. \*\*\*

**Givry 1er Cru 1997, Les Bois Chevaux (26,45 \$ — 880492)**: il faudra surveiller de près le jeune Didier Erker qui a repris l'affaire familiale car il cause pinot noir avec un talent certain. Un givry tout en finesse, en précision aromatique et en parfums, aux tanins fermes mais déjà enveloppés, d'une fraîcheur et d'une harmonie d'ensemble qui le font boire à grandes lampées. Tout simplement le désir fait vin. \*\*\*\*\*

\* Code SAQ utile pour mieux repérer le produit. ☎ (514) 873-2020, 1 800 298-2545 ou www.saq.com

# Rencontres

INTERNET: [www.compagnie.com/ledevoir](http://www.compagnie.com/ledevoir)

Pour placer une annonce gratuite:

- Composez le (514) 985-2507 avec un téléphone à tonalité (Touch tone).
- Écoutez les instructions, vous recevrez un numéro de membre et un code d'accès. Une seule boîte vocale par personne.
- Appelez avant lundi 9h afin que votre annonce paraisse le vendredi et le samedi suivant.
- Les messages vocaux Vox-tel et Le Devoir n'assument aucune responsabilité concernant les rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre.
- Les utilisateurs du service doivent avoir plus de 18 ans.



Un nouveau service de boîtes vocales.

Rencontres

Pour répondre aux annonces:

- Notez le numéro de l'annonce
- Composez le 1-900-451-6528
- Des frais de 2,18 \$ par minute seront portés à votre compte de téléphone.
- Pour savoir si vous avez des messages:
- Composez le (514) 985-2507
- Entrez votre numéro de membre suivi du code d'accès
- Sans frais.
- Pour récupérer vos messages:
- Composez le 1-900-451-6528
- Entrez votre numéro de membre suivi du code d'accès
- Des frais de 2,18 \$ par minute seront portés à votre compte de téléphone.

## Rencontres

### Femme cherche homme

- Femme de lettres**  
44 ans, écrivain de Québec, adore son travail, compassion pour le genre humain, cherche professionnel d'envergure, homme d'honneur, noble, droit, juste, courtois, remis des grands chagrins, au cœur vraiment libre, pour être choyée affectueusement et autrement. 3757
- Professionnelle**  
Petite femme heureuse, cherche H confortable, 55-65 ans, goût pour l'action et la musique classique; essentiel. 3758
- Cinquantaine épanouie**  
Plantureuse, 55, femme de tendresse et de fureur, de sagesse et de folie, de passion et de réflexion, cherche H 57-65 ans, pour coups de cœur, repas à deux, lecture, ciné, dans le respect, partage et simplicité. 3761
- Universitaire en forme**  
Que ce soit pour une randonnée en vélo, un festival de musique ou encore un repas au resto, femme 50aine, cherche à rencontrer un compagnon aimant la culture et la nature. 3762
- Intellectuelle sportive, curieuse**  
46 ans, 57", yx gris vert, chev bruns, simple, affectueuse, n-fum, cherche grand costaud, professionnel universitaire, libre, pour construire une relation fondée sur la communication et le plaisir. 3751
- Fleur de lys**  
52 ans, grande et rousse, plantureuse, heureuse, humoristique: «Oh destin, l'homme de ma vie a-t-il besoin d'une petite annonce pour m'apparaître majestueux et tendre?». 3752
- Universitaire mature**  
Autonome, sans enfants, aime le tennis, activités culturelles, voyages, nature, gastronomie, aimerait partager avec H intègre, cultivé, ouvert de cœur et d'esprit, capable d'humour et de fantaisie. 3754
- Si tu sais prendre le temps d'aimer**  
Femme cherche un ami pour discuter, rire, blaguer, cherche complice pour découvrir la ville, la campagne, la cuisine, la musique, le cinéma, les arts, cherche un amant tendre et chaleureux. 3756
- Sympa, vive d'esprit et riieuse**  
49 ans, mince, intelligente, passionnée, goût marqué pour les arts et le grand air, cherche H mature, équilibré, intelligent, ayant le cœur à la bonne place et désirant partager quotidiennement. 3739
- Pour la région de Québec**  
Au mi-temps de la vie, lentement, désire partager la douceur de la soie, la souplesse du cuir, la chaleur du polar et l'odeur du varech avec un homme libre, espégle, passionné. 3743

- Passionnée de la vie**  
Femme de 53 ans, mince, autonome, intelligente, cherche compagnon intellectuel, qui a su rester simple et bon. Libre, n-fum, beau dans son cœur tout en étant bien et confortable dans son corps. 3602
- Professionnelle de 46 ans**  
55", sportive, aime le jazz, voyages, tennis, randonnées pédestres, sorties au resto, cherche H sportif, courtois. 3740
- Professionnelle**  
Retraitée, élégante, autonome, aime les voyages, la mer, la lecture, nature, golf, l'humour est indispensable à mon bonheur cherche H pour partager affection et activités. 3723
- Épicurienne**  
42 ans, 58", 130 lb, universitaire, sans enfants, facile à vivre, aime les voyages, activités culturelles, cherche H 40aine, cultivé, bon vivant, sens de l'humour très aiguisé. 3724
- Parfum de coriandre**  
Blonde gitane aux yx bleus, jeune d'allure et de cœur, intense, enjouée, raffinée, cherche amour authentique d'un bel homme, 58 ans, et plus, au profil analogue, au passé approuvé. 3730
- Âme d'artiste**  
Femme mature, jeune de cœur, en santé, 54", n-fum, cherche H 50aine, cultivé, en forme, 59" et plus, aimant nager, marcher, danser, rire, pour mener une vie de couple enrichissante. 3731
- Région de Québec**  
Jeune 60aine de cœur et d'esprit, douce, aimerait partager nouvelles expériences avec beau gentilhomme du même âge, intègre, cultivé, pour relation intense, ensoleillée et amoureuse. 3718
- Jolie professionnelle**  
En poste à Chicoutimi, début 40aine, 52", rousse aux yx verts, souhaite reproduire les jeux de l'amour et du hasard, cherche compagnon ayant sens de l'humour. 3706
- Prof de philo à Québec**  
Aime l'harmonie de la nature, solitude, cherche H 40-50 ans, intellectuel, réfléchi, raffiné, ermite, hédoniste, responsable, fantaisiste, sérieux, pour partager plaisirs et idées. 3601
- Enseignante, amoureuse de la vie**  
Mi-intello mi-sportive, jolie, n-fumeuse, cherche H 45 ans pour partager des activités sportives, sorties et jours de l'été. 3702
- Âme à la tendresse**  
Professionnelle, 52 ans, agréable, douce et raffinée, rêve d'un tendre complice possédant liberté, autonomie, n-fum, en forme, mature et fou, pour ronronner, rire et apprécier la vie. 3703
- Enseignante de 39 ans**  
Jolie, simple, aime le plein air, canot, marche, vélo, voyages, marchés publics, Montréal, nouveautés, cherche compagnon jeune, style décontracté, pour relation engagée de complicité. 3687
- Pour complicité et passion**  
Professionnelle, 40aine, blonde, yx bleus, 115 lb, n-fum, aime la marche, vélo, piano, natation, campagne, cherche H 50-60 ans, professionnel, respectueux, intègre, pour relation de qualité. 3695

- Pour badiner, flaner, partager**  
Femme de lettre, 51 ans, attrayante, attachante, trilingue, cosmopolite, perspicace, espégle, milieu anglophone, cherche H libre, sérieux, cultivé, sélectif, à l'aise en anglais. 3698
- Cultivée, jolie et mince**  
Femme de 49 ans, 52", 110 lb, aime la nature, lire, arts, voyages, pêche, ski de fond, cherche H calme, sensible, affectueux, passionné pour établir une relation durable. 3674
- Très romantique et libre**  
Femme 47 ans, autonome, cherche H 45-55 ans, simple, intègre, romantique, n'a pas peur de prendre des décisions, aimant saisir et jouir des moments de la vie. 3680
- Belle rousse, douce et taquine**  
Fin 40aine, yx verts, grande, mince, simple, n-fum, aime la vie culturelle, cherche H 45-55 ans, n-fum, bon, vivant, beau, de la région de Québec ou d'ailleurs. 3683
- Affectueuse Iseut, vivant à Ottawa**  
Petite Iseut, esthète, 48 ans, passionnée, cultivée, sensuelle, intello, artiste, sportive, petite fumeuse, recherche Tristan qui sera de sa latitude, qui la fera voyager du nord au sud, qui jettera du feu en son cœur d'est en ouest. 3681
- Ni boss ni bête à manger du foie**  
Jeune 50aine, 53", poids prop, n-fum, équilibrée, libre, large éventail d'intérêts, cherche H 45-55 ans, complice, autonome, libre, à l'aise avec ses démons, pour partager coups de cœur. 3684
- Femme B.C.B.G.**  
Mi-40aine, poids santé, joviale, romantique, aime les sports, cherche H 35-45 ans, n-fum, libre, avec ou sans enfants pour amitié ou plus. 3659
- Bonne compagnie**  
Professionnelle de 43 ans, 53", 110 lb, affectueuse, mature, responsable, aime le théâtre, ciné, expositions, concerts, lecture, nature, voyages. 3669
- Invitation au voyage**  
Louve d'origine italienne, jeune 50aine, grande, mince, brune, yx verts, professionnelle, cherche grand loup, au moins 6', 40-60 ans, intense, intelligent, ambitieux. 3648
- Homme cherche femme**
- Homme de 42 ans**  
Homme de 55", 165 lb, célibataire depuis 2 ans, habite la banlieue, cherche F pour enrichir sa vie, doit être agréable, sensible, intelligente, curieuse et simple. 3760
- Belle allure et belle personnalité**  
Bel homme, 54 ans, 55", 160 lb, professionnel, n-fum, en forme, cherche jolie F poids prop, sans enfants à charge, douce, épicienne, féminine, honnête, autonome, pour sorties et rencontres. 3600
- D'origine européenne**  
Formation universitaire, divorcé avec passé approuvé, 54 ans, 510", poids prop, sportif, aime la musique, tennis, cherche F 45-50 ans, mince, jolie, éduquée, intéressée par une relation sérieuse. 3755

- 47 ans, professionnel, écrivain**  
Environ 5'10", mince, n-fum, habite Québec, aime la musique, littérature, longues discussions, douceur, cherche F de cette région, 35-45 ans, mince, dotée d'un charme qui pourra l'émouvoir. 3262
- Brin de folie**  
Prof, allure 45 ans, 12 de mieux, mince, excellent cuisinier, a un je ne sais quoi, pratiquant l'art d'aimer du tao, pour complice alliant beauté, sensualité, humour et culture. 3744
- Professionnel de belle apparence**  
34 ans, aimerait s'engager pour la grande aventure avec femme universitaire, plutôt grande, mince et jolie, aimant les épreuves tant sportives qu'intellectuelles. 3745
- Professionnel des Laurentides**  
Jeune 50aine, de belle app, 5'11", 160 lb, distingué, autonome, sincère, cherche jolie F grande, mince, douce et chaleureuse. 3747
- Pour partager moments de qualité**  
Homme agréable avec joie de vivre, curieux, amusant, aimant le plein air, culture, évasion, cherche F intello sportive, 25-35 ans, mince, n-fum, sans enfants. 3748
- Simple, facile à vivre**  
Homme de 31 ans, 5'8", poids prop, jeune d'esprit, doux, cherche amie mature, intellectuelle, humaine, charmante, simple, pour activités locales telles que la marche, vélo, film, prendre un verre. 3547
- Énigme à résoudre**  
Mi-20aine, amant des voyages exploratoires, cherche F mûre, ouverte à l'aventure de la vie pour arpenter les territoires de l'âme. 3717
- Retraité de l'enseignement**  
Marcel, universitaire, aime le vélo, ski de fond, ciné, activités culturelles, cherche jolie compagne 50aine, autonome, sensuelle, pour goûter plaisirs de vie. 3692
- Homme mi-30aine Rive-Nord**  
Grand, poids prop, de belle app, aime le plein air, musique, ciné, cherche F poids prop, simple, honnête. 3535
- Spectacles, balades, complicité**  
Pierre, 42 ans, 55", 160 lb, apparence convenable, aime les chats, golf, curling, cherche compagne 37-47 ans, agréable, intelligente, curieuse, simple, pour passer de bons moments, discuter. 3697
- Jour des belles journées d'été**  
Homme dynamique en super forme, aime pratiquer sports de plein air, cherche F 25-35 ans, mince, n-fum, sans enfants, joyeuse, sportive, pour s'amuser, sourire, s'enthousiasmer, rigoler. 3700
- Nationaliste de préférence**  
Homme cherche F 40-44 ans, poids santé, sérieuse, naturelle, prête à reconstruire, sérieux, humour et intellect apprécié. 3676
- Cultivé, romantique et sensible**  
Professionnel, dans la 40aine, sans enfants, 5'11", aime les voyages, sorties, activités culturelles, cherche F 45 ans et moins, grande, mince, professionnelle, n-fum, sans enfants. 3677

- Homme de cœur**  
Authentique et simple, 45 ans, de taille moyenne, poids prop, cherche F de profession, vraie, authentique, active, riieuse, résolument tournée vers l'avenir. 3657
- Sincère, sensible, dynamique**  
Homme de 5'8", 160 lb, honnête, sociable, cherche F 55 ans et plus, mince, de belle app, élégante, féminine, distinguée, retraitée, bonnes valeurs, pour partager les plaisirs de vivre. 3673
- Bel homme**  
35 ans, 6'1", 185 lb, original de nature, cherche intellectuelle, 25-35 ans, poids prop, pour critiquer le genre humain. 3647
- Location à long terme**  
Style professionnel, 1959, fanade agréable, aménagement éclectique, mansarde pleine d'idées, cherche professionnelle, 33-35 ans, beau mélange beauté-intelligence, mi-intello mi-sportive. 3651
- Très actif et vif d'esprit**  
Professionnel, 43 ans, 5'11", mince, yx bleus, belle app, cultivé, calme, aime le ciné, restos, voyages, cherche belle femme dans la 30aine, mince, universitaire, intelligente, réfléchie. 3625
- Amour, spiritualité, culture**  
Bel homme de 45 ans, 6', allure jeune, n-fum, végétarien, aime la psycho, la philo, la méditation, les arts, cherche femme 30-40 ans, mince, belle, enjouée, sans enfants, pour vie merveilleuse. 3631
- Homme cherche homme**
- Cherche homme passionné par la vie**  
41 ans, cherche H 30-45 ans, corps ferme et en santé, bien avec lui-même, sensible, ouvert, capable de grands sentiments, pour qui les mots engagement, complicité et communication ont un sens. 3404
- Femme cherche femme**
- Pour relation à long terme**  
Femme de 51 ans, cherche professionnelle, 45-55 ans, n-fum, affectueuse, sérieuse, autonome, discrète, sens de l'humour, aimant le ciné, vélo, resto. 3737
- Lecture, animaux et nature**  
Femme début 40aine, 5'6", aime la lecture, animaux, nature, cherche F 54" et plus, avec de belles rondeurs, affectueuse, spirituelle, intelligente, sans prétention. 3652
- Partenaire de sortie, culture et voyage.**
- Théâtre, cinéma, expositions**  
Femme mi-40aine, cultivée, excellent langage, enjouée, dynamique, sens de l'humour, cherche copines pour sorties culturelles, dialogues joyeux et enrichissants, bonne chair, bons vins. 3733

## • PLAISIRS •

RESTAURANTS

## Aux armes, Mitoyen!

Jean-Philippe  
Tastet

Épuisés par toutes les festivités estivales que propose Montréal et moralement désemparés devant la perspective d'une grève imminente, et sûrement tout à fait justifiée, de nos bons policiers provinciaux, vous cherchez un havre de paix où vous remettre un peu des épuisantes sollicitations du Circo de Bakuzza et autres farfelus. Un peu cachée par «la deuxième plus grande ville du Québec», Sainte-Dorothée semble hésiter entre l'entre-deux-guerres et le troisième millénaire. Le restaurant Le Mitoyen vous permet de tirer profit de ce tâtonnement identitaire en sautant dans une cuisine chaleureuse. Mitoyen comme dans «je suis autant de la ville que de la campagne». Ou comme dans «j'aime les traditions culinaires à condition qu'elles soient agrémentées d'un soupçon de modernité».

En plus de faire partie des Hésitants anonymes, le patron du Mitoyen est un grand timide. Depuis plus de 20 ans, Richard Bastien se cache prudemment dans les cuisines de cette jolie maisonnette fin XIX<sup>e</sup>, rénovée et agrandie sans pour autant être défigurée. A l'abri des regards et loin des feux de la rampe, il y prépare quelques-uns des meilleurs plats que le Québec propose aux gourmands. Ainsi, son magret de canard au miel et aux épices, riz sauvage aux amandes, ou ses médaillons de caribou aux framboises et canneberges sauvages, lui valent de figurer parmi les dix meilleures tables du *America's Top Tables*. Plus près de nous, ses noix de ris de veau, risotto à la tomate et jus d'oignons caramélisés, ainsi que son carré d'agneau du Québec rôti, purée de fenouil à l'huile d'olives et concassé de tomates, lui ont permis de se classer parmi les dix meilleures tables du *Tastet's Tables du Dessus* — édition 1999, avec 16 fourchettes sous les rubriques suivantes: Découverte de nouvelles formules, Créativité du chef, Service stylé (quoique parfois un peu lent), Cadre agréable et sans tralala. En finissant

avidement leurs figues au porto, saucé au chocolat, les amis européens, critiques gastronomiques émérites et mauvaises langues patentées, insistent pour y retourner à chacune de leur visite. Tout le mal qu'ils en disent doit dès lors être pris au douzième ou treizième degré et interprété comme de beaux compliments. C'est parfois un peu compliqué de comprendre ces cousins éloignés.

Voulant vérifier le bien-fondé du mal que j'avais moi-même dit du foie gras servi au Café des beaux-arts, autre cachette montréalaise de M. Bastien, je prenais une terrine de foie gras dont je dois vous vanter les attraits autant que les mérites. Le gavage avait été scrupuleusement exécuté et le foie exhalait des parfums prononcés de terre et de grain. Ferme sous la fourchette, il était onctueux en bouche comme s'il avait été prêt par quelque volatile élevé avec amour à Saint-Sauveur-la-Vallée. Accompagné d'une confiture de tomates vertes rehaussée d'un filet de vinaigre de vin rouge et de quelques gouttes de sauce piments, il claironnait les agapes à venir. Qui vinrent effectivement.

J'avais ce soir-là la fourchette gaillarde et tombais avec entrain dans un braisé de bœuf au porto qui, malgré sa sauce aérienne et puissante, ne résista guère à mon enthousiasme. Emporé par cet élan, je trébuchais également dans le parmentier de fromage de chèvre grillé — à visiter, ne serait-ce que pour cette lumineuse tache d'huile tomate, caramel de vinaigre balsamique — et le filet de saumon rôti à l'orientale, salade d'épinards, sélectionnés par mon aide. Verdict unanime s'appliquant à l'ensemble de ce qui nous fut servi lors de cette visite incognito: vaut amplement le détour.

Richard Bastien appartient à cette catégorie de chefs qui, lorsqu'ils vous reçoivent à leur table, vous laissent l'impression qu'ils vous attendaient personnellement; et que c'est donc gentil de vous être arrêté. Pour sa cuisine, il ne semble porté ni sur les ingrédients exotiques ni sur les artifices qu'ils permettent souvent en cuisine; il ne vous éblouira pas non plus



BRUCE ROBERTS

par des montages alambiqués. Mais l'utilisation éclairée des produits de saison permet au Mitoyen de proposer à longueur d'année des créations qui font honneur à la toque locale. Et tous les plats qui franchissent le seuil de sa cuisine apportent un grand moment de plaisir en salle. Samedi soir, l'ambiance était si parfaite sous les érables qui ombragent la cour avant qu'en fin de repas, dans un mouvement de pure exultation, Athanasios et Nectarios, les deux prêtres grecs

orthodoxes assis à la table voisine, en remontèrent leur soutane et partirent dans une interprétation hellénique de *La Danse à Saint-Dillon*.

La folie se poursuivait avec une croustade aux framboises et un gâteau à la rhubarbe, également éblouissants. Le chef demeurait introuvable. J'insistais pour le voir, le féliciter, lui donner quelques accolades, quelques viriles bourrades sur l'épaule pour lui témoigner ma reconnaissance. Rien. Personne. Au prix de ruses savantes

et exploitant mon physique fluet et ma petite taille, je réussis à me glisser dans les cuisines où je soudoyai un plongeur. «M. Bastien n'est pas là. Ces derniers temps, m'expliqua l'homme au tuba, il était encore plus gêné que d'habitude. Son médecin de famille lui a prescrit quelques jours au bord de la mer dans l'est du Canada pour se détendre et reconstruire son ego.» Je suis rassuré. Et soulagé quant à ma prochaine excuse toute trouvée pour faire un saut à Sainte-Dorothée. Au cas où

vous y passeriez avant moi, pourriez-vous ajouter quelques louanges à celles que vous voudrez sans doute adresser au chef? Merci d'avance.

## LE MITOYEN

652, Place publique  
Sainte-Dorothée, Laval  
☎ (450) 689-2977

Ouvert du mardi au dimanche dès 18h. Comptez environ 70 \$ pour deux personnes, avant boissons, taxes et service.

HORTICULTURE

## La mosaïque au jardin

Sur la margelle de la fontaine, les feuilles des nymphéas d'un vert sourd flottent éternellement sur une eau smaragdine, leurs fleurs blanches à jamais écloses. Dans la fontaine, des poissons plus rouges que nature nagent placidement en rythme avec le clapotis de l'eau. Magie de la mosaïque, reflets et transparences de la pâte de verre.

Sont-ce les Sumériens, les Assyriens ou les Grecs qui, les premiers, remplacèrent les planchers de terre battue par un assemblage de galets puis de dés de pierre ou de marbre? Qu'importe. D'utilitaire, la mosaïque devint rapidement art. «*La vera pittura per l'eternità essera il mosaico*», affirmera plus tard Domenico Ghirlandajo, peintre de la Renaissance italienne. Pour exécuter ces peintures pour l'éternité, marbres divers, pierres semi-précieuses, onyx, agathe, pâte

Danielle  
Dagenais

de verre coloré entraient déjà dans la composition des mosaïques grecques de l'Antiquité.

Puis du sol, la mosaïque recouvrit les murs. Le mot «mosaïque» tirerait d'ailleurs son origine de *musivum*, soit le revêtement couvrant les murs de la *musaea*, la grotte des muses, apprend-on dans le petit «Que sais-je?» traitant de la mosaïque (Henri Lavagne, PUF, 1987). S'en inspirant sans doute, maints jardins européens de l'âge baroque comptent grottes ou nymphéas aux murs et aux plafonds mosaïqués de galets ou de coquillages.

Dès le début de l'Empire romain, on couvre de mosaïque mille et une choses dont les fontaines de jardin. Nous y voilà! Cette époque fut d'ailleurs l'âge d'or de la mosaïque à bien des égards. Dans un souci de codification, des experts ont répertorié jusqu'à 1600 motifs et dessins

géométriques utilisés par les mosaïstes romains (*Le Décor géométrique de la mosaïque romaine*, Ed. J. Picard, 1986).

Puis des fontaines romaines, la mosaïque réapparut de siècle en siècle au jardin: chez les Maures d'Espagne par exemple. Ainsi, des mosaïques tout en géométrie d'ocre, d'azur, d'émeraude et de noir parent les panneaux inférieurs de la cour des Myrtes de l'Alhambra, ce palais nasride du XIV<sup>e</sup> siècle dont les jardins comptent parmi les plus beaux du monde.

Les colonnes d'Hercule de la villa Aldobrandini, près de Rome, toutes de mosaïques, ont été érigées au début du XVII<sup>e</sup> siècle. Le *Mosaico* de la villa d'Este à Cenobbio, sur les rives du lac de Come, date, lui, du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Au début du XX<sup>e</sup> siècle, dans un parc de Barcelone, Gaudi a couvert bancs et sculptures-lézards de fragments de céramique. Ces fragments de céramique, en fait des déchets de production, provenaient de l'usine de son commanditaire M. Güell, d'où le nom du parc en question. Le jardin du Picassiette, près de Chartres, a été conçu entre 1938 et 1960 usant de la même technique avec une joyeuse mesure. Aujourd'hui, des pots de terre cuite recouverts de fragments de vaisselle figurent d'ailleurs couramment dans les photos de magazines ou de livres décors et jardins.

Récemment, en 1971, Marc Chagall conçut pour des amis une mo-

saïque murale destinée à leur jardin de Georgetown, en banlieue de Washington. En fait, comme cela est fréquemment le cas, Chagall en avait dessiné le carton. Mais la mosaïque fut exécutée par un mosaïste, voisin de Chagall, à Saint-Paul-de-Vence.

## De la pâte de verre

C'est bien beau chez les autres, mais de la mosaïque sous notre climat, vous n'y pensez pas! Après tout, nous ne sommes pas à Cernobbio ou à Barcelone, que diable! *No problemo!* Pas de problème, rétorque Pierre-Yves Leclerc, mosaïste et concepteur de notre fontaine. Pâte de verre ou porcelaine tiendront le coup. Une piscine qu'il a couverte de mosaïque de pâte de verre il y a sept ans est, dit-il, aussi belle qu'au premier jour.

Pour la pâte de verre ou la porcelaine, il faut simplement s'assurer que le support de la mosaïque — plateau de table, mur, corps de la fontaine — n'absorbe pas l'eau. On vide fontaine ou piscine avant l'hiver. Et on répare immédiatement la moindre tesselle qui se déchausse.

Par contre, le marbre, trop poreux, résistera mal au gel s'il est exposé aux éléments. Pluie acide et smog endommageront aussi cette pierre métamorphique d'origine calcaire sensible aux acides, explique Ross Stevenson, professeur en sciences de la terre et de l'atmosphère à l'UQAM. Le granit sera plus résistant, quoique toutes les

roches soient susceptibles d'absorber un peu d'eau et donc d'être abimées vers la Provence, bien sûr, mais aussi parce qu'en page 83 on vous y explique l'art enfantin du picassiette, simplissime à réaliser sur un pot de terre cuite (34,95 \$).

Les *Maîtres mosaïstes*. George Sand avait trouvé dans l'art de la mosaïque et le travail du mosaïste matière à roman, lit-on dans *La Mosaïque* de Henri Lavagne (Collection «Que sais-je?», PUF, 1987). Pas facile de dénicher une copie de cette œuvre mineure de la grande George.

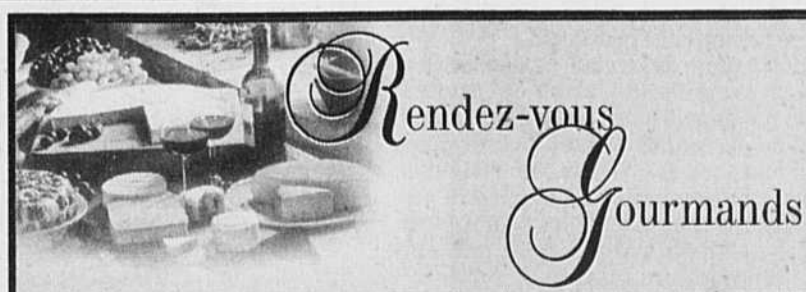
## Que faire cette semaine?

Les mosaïstes, ils sont rares; en voici deux: Pierre-Yves Leclerc: (514) 721-8384. Contrairement aux mosaïstes romains, il dessine le carton et exécute la mosaïque. Louis Fiset



SOURCE PIERRE-YVES LECLERC

Dans un jardin montréalais, une lumineuse fontaine en mosaïque de pâte de verre de Pierre-Yves Leclerc.



**Rendez-vous Gourmands**  
Nouveau restaurant à quelques minutes du Centre Molson  
Cuisine provençale  
Cuisine aux parfums du Sud  
Salles et salons privés pour groupes  
1172 rue Bishop, Mtl  
866-7890

**El Gitano**  
TABLE D'HÔTE SPÉCIALE  
Pour les aficionados de flamenco, spectacle avec guitariste, danseuse et le chanteur de flamenco José El Chele.  
Tous les vendredis & samedis  
Cuisine espagnole et méditerranéenne  
3507, av. du Parc (coin Milton) • (514) 843-8212  
Metro Place des Arts  
Ouvert depuis 1968

Pour annoncer dans cette rubrique, contactez Micheline Ruelland au 985-3322



**MONTREAL CITE DU JAZZ**  
BRUCE ROBERTS

7 JUILLET - 7 AOÛT, 19 99

MARTINE HÉNAULT ENCADREMENTS  
430 ST-FRANÇOIS-XAVIER  
MONTREAL H2Y 2T3  
(514) 287-1064

LE DEVOIR

## TOURISME

## Mener grand train

*Il n'y a pas que les pathétiques ferroviathes que les wagons épatent: le passage à un niveau supérieur, chez les Nord-Américains, est en train de se faire. Pas tant chez eux, toutefois, que de l'autre côté de la Grande Flaque...*

GARY LAWRENCE

Chaque jour, un vieux cheval de fer se fait ébouillanter la chaudière, à Hull, avant de s'ébranler paresseusement sur ses guides d'acier vers Wakefield, un mignard bled de l'Outaouais. Une heure et demie plus tard, la locomotive s'arrête puis s'engage sur une plaque tournante, que des opérateurs font pivoter à bras d'homme pour permettre au convoi de repartir en sens inverse. Entre-temps, 600 passagers réjouis ont pu observer la Gatineau défilier comme dans un film au ralenti.

Au train où vont les choses, d'aucuns estiment que seul ce genre de tortillard récréatif subsistera, au Canada, dans un proche avenir. Ce serait du moins le cas sur les longues distances, car contrairement à ce qu'on pourrait penser, la bataille du train ne s'effectue pas sur le terrain des transporteurs aériens ou des autocaristes, ici, mais bien contre les particuliers.

«En Europe, le réflexe naturel pour se déplacer, c'est le train. Mais en Amérique du Nord, 85 % des gens utilisent leur voiture personnelle, y compris sur de grandes distances», souligne Benoît Laporte, chef de produits Est du Canada chez Via Rail. Bref, on ne convainc pas des quidams comme on grignote des parts de marché, et les

trains de passagers pourraient bien s'aiguiller sur la voie touristique qui, elle, fonctionne à pleine vapeur.

Ainsi, entre Toronto et Vancouver, le *Transcontinental* est toujours prisé par les étrangers, fascinés par la devise *a mari usque ad mare*. Même la classe Bleu d'argent, version de luxe de ce périple de 72 heures, est toujours remplie à pleine capacité, bien qu'il faille allonger 1500 \$ l'aller simple pour y accéder.

Dans l'Ouest canadien, le *Montagnard des Rocheuses* fait également tout un tabac. Ce train panoramique, qui relie Vancouver à Jasper ou Calgary via Banff, figure parmi les périple en train les plus enlevants au monde. Mais pour le reste, le train constitue généralement le dernier choix, chez nous.

Non pas que Via éprouve des difficultés, au contraire. Créée en 1978, la société d'Etat est d'abord passée par dix années de pertes; mais depuis dix ans, son taux moyen de croissance est d'environ 5 % par année. Elle transporte annuellement 3,8 millions de passagers dans 430 trains déployés chaque semaine, dont 300 dans le corridor Québec-Windsor.

A ce titre, Via redouble d'efforts et d'imagination pour provoquer chez le voyageur le réflexe pavlovien du train, que ce soit par des passes économiques ou le service AirConnect, qui



SOURCE RAIL EUROPE

*Eurostar, le train sous la Manche, est devenu le mode de référence de transport entre Londres et Paris.*

relie Ottawa à Dorval pour les passagers des vols internationaux.

## Trainstopping

Mais la plus intéressante initiative de Via, ces derniers temps, visait à rentabiliser les trains nordiques, déficitaires par définition, qui desservent essentiellement les plus reculées des 450 communautés que Via a le mandat de relier, au pays.

Pour ce faire, le transporteur lançait, en mars, une série de 52 cyber-reportages diffusés chaque jeudi sur Internet, avec photos et capsules vidéo. Misan sur la popularité croissante du tourisme d'aventure, les récits d'expéditions Via Aventures se déroulent tous dans quelque recoin sauvage du Québec où, parfois, seul le train peut se rendre.

Peu d'usagers savent ainsi qu'ils peuvent, sur ces itinéraires, s'adon-

ner au *train-stop*: dès qu'il aperçoit quelqu'un lever le bras près des rails, le machiniste immobilise sa locomotive et laisse monter le passager à bord. Il en ira de même pour quiconque désire descendre, en demandant à un préposé.

## Pendant ce temps-là, en Europe...

Bernard Frelat, lui, se frotte littéralement les mains. Le p.-d.g. du groupe Rail Europe a vu les profits de sa firme doubler en cinq ans et tripler en dix ans. L'entreprise américaine, qui représente 60 compagnies de chemins de fer européennes, transporte à elle seule 1,2 million de clients par année, détenant ainsi 80 % du marché des trains européens, en Amérique du Nord. En 1998, le chiffre d'affaires du plus gros opérateur de voyages sur l'Europe, au départ des Amé-

riques, frisait les 400 millions de dollars pour 100 millions de profit.

«Ce qui est particulièrement intéressant, c'est qu'il n'existe aucune culture ferroviaire, de ce côté-ci de l'Atlantique. Malgré cela, 20 % des Nord-Américains qui voyagent en Europe prennent maintenant le train, contre 6 ou 7 % auparavant», constate Frelat. Cette performance est d'autant plus impressionnante auprès du marché québécois, champion mondial de la formule achat-rachat.

Selon le p.-d.g., cette augmentation s'explique surtout par la progression de la qualité du service et du produit. Par exemple, *Eurostar* (le train sous la Manche) est ainsi devenu le mode de référence de transport entre Londres et Paris.

«Avec lui, Rail Europe est allé chercher 60 % du marché des compagnies aériennes, en partant de rien. Ce qui est fantastique, c'est que sur les six millions de personnes qui ont pris l'*Eurostar*, deux millions utilisaient autrefois l'avion, mais quatre millions correspondent à une nouvelle clientèle qui est née simplement à cause de l'existence du produit», de se réjouir Frelat.

Tim Roebuck, vice-président ventes et marketing de Rail Europe, explique ce phénomène par la très forte démocratisation du voyage entre ces deux villes, qui jouissent par ailleurs d'un grand pouvoir d'attraction l'une sur l'autre. Ainsi, plusieurs périple s'effectuent aller-retour le jour même, grâce au temps de trajet de trois heures, de centre-ville à centre-ville.

VOIR PAGE B 5: TRAIN

**Bon Voyage!**

Parc historique POINTE-DU-MOULIN



- Si les Canadiennes le voulaient de Laure Conan pièces de théâtre présentée les 9-10-16-18-23-24-25 août (pour adultes, 12\$, réservations nécessaires)
- Dimanches en fête (animation, dégustations, artisans)
- Moulin à vent, maison du meunier, sentier-nature

2 500, boul. Don-Quichotte, Notre-Dame-de-l'Île Perrot

Entrée gratuite (514) 453-5936

*Né vous perdez plus dans la foule!*



L'HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE

Pour votre réunion d'affaires sous le signe du confort, de la gastronomie et d'un service personnalisé. Couronné Table d'Or du Québec 1998

Ste-Adèle (450) 229-2991



VISITEZ L'EUROPE AVEC LE PLAN ACHAT-RACHAT

PEUGEOT

EUROP AUTO VACANCES

LES PLUS BAS PRIX

10 À 15 LITRES D'ESSENCE GRATUITS

UNE FORMULE TOUT COMPRIS



206



406 Break



605

DE 18 À 99 ANS

PARTEZ L'ESPRIT LIBRE

ROULEZ SANS SOUCI AVEC PEUGEOT

De nombreux modèles à votre disposition, contactez votre agence de voyages. Visitez notre site web <http://www.europauto.qc.ca>

PERMIS DU QUÉBEC

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez Jean de Billy au 985-3322

VOYAGES

## Difficultés temporaires?

Taxis et hôtels composent habituellement une bonne équation. Les uns comme les autres font partie des prestations que tout voyageur est en droit d'espérer, arrivé à destination. Dans toute destination qui se respecte, évidemment. Ces derniers jours à Montréal, ils ont été au cœur d'une formule qui pourrait déclencher un détonateur plutôt inquiétant si ne sont pas prises, un jour ou l'autre, les mesures à long terme qui s'imposent.

Selon toute apparence, les conflits opposant des chauffeurs de taxi à l'administration d'Aéroports de Montréal et des employés d'hôtel syndiqués à leurs employeurs devraient se régler après plusieurs flammèches. Mais dans chaque cas justement, la mèche serait-elle bien éteinte ou ne risquera-t-elle pas de se rallumer? Et pourquoi?

Selon toute apparence également, on pourrait croire qu'il s'agit de facettes presque jumelles des conditions de travail de personnes offrant des services aux touristes. A vrai dire, les situations sont fort dissemblables et n'appellent pas une même approche ni des solutions similaires. Même si toutes deux reflètent des difficultés structurelles.

Voynons d'abord le cas du taxi. Les deux parties en viendront, vous pouvez le parier, à une entente qui, à défaut de satisfaire chacun, sera un compromis.

Elles auront mis de l'eau dans leur vin: ADM assouplira ses demandes linguistiques mais des limites d'âge seront tout de même imposées aux véhicules qui auront accès à ses quais pour prendre en charge des passagers. La validité des permis octroyés ne passera pas de six mois à deux ans, mais le *statu quo* ne durera pas malgré les hauts cris des chauffeurs.

Cette entente pourra aussi s'apparenter à un cataplasma: le malaise n'aura pas été guéri. Voynons les choses comme elles sont: la situation du taxi, dans la région métropolitaine en particulier, est déplorable. Absolument. Trop souvent, vous montez à bord de guimbarde malpropres, malodorantes, mal entretenues, conduites par des gens fatigués, qui sont aussi aimables qu'une planche à laver, aussi serviables que des momies, aussi bien habillés que le dernier fripier.

Si vous êtes déjà allé à Paris, à Londres, en Allemagne, en Suisse, dans les pays scandinaves, tous lieux en ce monde auxquels d'une façon ou d'une autre le Québec aime parfois se comparer, vous savez ce qu'il en est: l'«industrie» du taxi y est prise au

sérieux, tant par ses propriétaires que par les gouvernements. On ne parlera pas du Japon: les taxis, là-bas, sont d'un tel standing que vous pourriez manger sur leurs planchers et leurs chauffeurs sont d'une telle courtoisie que, d'une fois à l'autre, vous en restez soufflé.

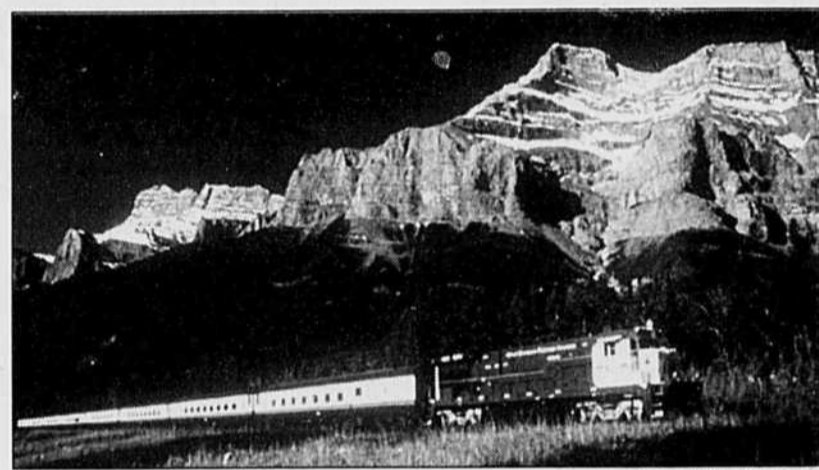
On le répète régulièrement: le premier contact avec une ville se fait souvent en taxi. Et l'impression est durable. Cette fois-ci, ADM est allée au bâton. La réaction des chauffeurs fut et reste pour le moins vigoureuse. Ils ont bloqué Dorval et sont tentés de recommencer. Ils ont même cité des cas comparables pour souligner qu'on serait ici plus exigeant qu'ailleurs.

En fait, nous assisterons — j'espère — au vrai débat au cours de l'automne lors de la révision de la Loi québécoise sur le transport en taxi. Les discussions porteront sur l'âge des voitures au moment de leur première immatriculation, sur la fréquence des vérifications mécaniques et d'autres sujets analogues. En fait, il faudrait qu'elles s'attachent à une question bien plus fondamentale, celle des conditions d'exercice du métier de chauffeur de taxi où s'impose d'évidence, pour permettre à ces personnes de gagner décemment leur vie, de relever la barre des exigences.

Et pas timidement. Outre la grille tarifaire, l'une de ces conditions à Montréal tient à ceci: il y a trop de taxis sur le territoire. Et trop de véhicules sont concentrés en trop peu de mains pour qu'on puisse entrevoir une véritable amélioration dans un proche avenir, tant du service de taxi lui-même que des conditions de travail de ces forçats du volant qui voient sans cesse leurs heures et obligations s'alourdir et leurs revenus s'alléger.

Les hôtels, maintenant. Au moment où j'écris ces lignes, lundi, une première entente «de principe» est survenue entre le Centre Sheraton et le syndicat représentant 500 de ses employés. Quatre ententes similaires, au Ritz-Carlton, au Nouvel Hôtel, au Crowne Plaza et au Bonaventure Hilton, ont suivi peu après. Elles prévoient, entre autres, des augmentations annuelles de 3 % pour les prochaines années, de meilleures cotisations de l'employeur au régime de retraite, une hausse des primes de 9 %, une comptabilisation des pourboires déclarés pour améliorer le calcul des avantages sociaux.

Selon les représentants syndicaux, ces ententes devraient servir de «modèles» dans le secteur hôtelier à Montréal mais aussi dans les Cantons-de-



ARCHIVES LE DEVOIR

Dans l'Ouest canadien par exemple, le *Montagnard des Rocheuses* fait tout un tabac. Ce train panoramique, qui relie Vancouver à Jasper ou Calgary via Banff, figure parmi les périple en train les plus enlevants au monde. Mais pour le reste, le train constitue généralement le dernier choix, chez nous.

l'Est et dans la région de Québec. Mais rien n'assure que l'exemple sera suivi. Rappelons que les cotisations d'établissements aussi importants que le Ritz-Carlton, Delta Montréal, le Reine-Elizabeth, l'Omni et le Radisson ont signifié à leurs représentants des mandats de grève dans des proportions de 90 à 95 %. Au total, 15 hôtels pourraient être affectés par une grève ou d'autres moyens de pression dès ce matin.

S'il est vrai que les conditions de travail et les revenus des employés syndiqués des grands hôtels de la métropole se comparent plus qu'avantageusement à la situation des chauffeurs de taxi, il n'est cependant pas dit que ce soit le paradis. Et qu'il n'y ait pas de possibles détériorations en vue.

Parmi leurs revendications, les manifestants, piquets et affiches à bout de bras, laissent percer des sentiments d'étonnement et d'inquiétude. Jean Lortie, président de la Fédération du commerce de la CSN, les a résumés en soulignant que l'accentuation de la présence — et de la culture de gestion — américaine dans l'hôtellerie montréalaise exerce des pressions à la baisse sur les salaires à verser — un «phénomène nouveau» — et à la hausse dans les façons de travailler.

Or les dépenses touristiques au Canada ont atteint près de dix milliards de dollars au premier trimestre, 5,4 % de plus que lors de la même période l'an dernier.

Or le tourisme se porte bien au Québec, ce sera même une année «exceptionnelle», aux dires du ministre responsable, Maxime Arseneau. Le taux d'occupation hôtelière excède 70 %, du jamais vu depuis les Jeux olympiques de 1976, et les revenus ont crû de 30 % depuis trois ans.

Ce n'est pas la misère. Ni, dans le fond, une question d'améliorer la productivité du personnel. Il faut aller chercher dans un coin d'ombre sur lequel tout le monde ou à peu près dans le milieu est d'accord: le prix des chambres au Québec et à Montréal est trop bas. Et la rentabilité des hôtels s'en ressent. Vérifiez les moyennes, en 1998: 234 \$ à Boston, 177 \$ à Philadelphie, 147 \$ à New Orleans, 124 \$ à Vancouver... et 112 \$ à Montréal.

Et nous tairons celles de New York, de Los Angeles, de Chicago, et encore plus celles de Rome, de Zurich, de toutes les villes européennes et asiatiques d'une certaine stature. Et n'allez pas croire que le relèvement de cette moyenne ferait fuir les touristes.

On pourra bien s'affronter et s'expliquer entre patrons et syndiqués, mais tant que cet aspect ne sera pas sérieusement considéré, on ne fera que faire semblant d'éteindre des pétards.

• TOURISME •

TRAIN

SUITE DE LA PAGE B 4

Si, autrefois, le train européen était traditionnellement associé aux moins de 26 ans, ceux-ci forment aujourd'hui 20 % de la clientèle de Rail Europe. Désormais, la majorité de celle-ci accuse 45 ans et plus, est bien éduquée et assez aisée financièrement. En outre, les gens d'affaires gagnent de plus en plus du terrain, surtout avec un tel éventail de trains rapides: Paris-Bruxelles en 1h25, Florence-Rome en 1h35 ou Madrid-Séville en 2h30, c'est plus qu'il n'en faut pour se convaincre de délaisser l'avion.

L'une de ces bombes sur rails, le flamboyant Thalys, a transporté dix millions de passagers depuis son intronisation, en juin 1996. Présentement, 13 000 voyageurs par jour débarquent à Paris, Bruxelles, Amsterdam et Cologne-Düsseldorf sur ces fabuleux engins dont la vélocité n'a d'égale que l'efficacité.

Du reste, les trains se rendent partout en Europe: des dizaines de milliers d'entre eux circulent quotidiennement sur un réseau tentaculaire de 100 000 kilomètres de rails. Uniquement en France, les convois de la SNCF

bouffent chaque année 906 000 kilomètres sur un domaine ferroviaire de 35 000 kilomètres.

Enfin, jamais le voyage en train n'a été aussi flexible, sur le Vieux Continent, et on peut maintenant jumeler en forfait des segments sur rails avec une location de voiture, un vol et des nuits à l'hôtel et ce, de toutes les façons imaginables.

«Avec autant de possibilités, j'estime que nous sommes en train de modifier la façon classique de voir le voyage en Europe, et que nous sommes désormais en mesure de faire du "packaging dynamique", avec le train comme base», conclut Bernard Frelat. Qui l'eût cru, il y a 25 ans?

Tours de passe-passe

Eurailpass, Europass, Flexipass, Scanrail'n Drive... Pour le voyageur, l'univers des passes de train européennes tient presque du scénario kafkaïen. Voici quelques trucs pour se retrouver dans cet embrouillamini:

- dès qu'apparaît la mention Eurail, il s'agit d'une passe qui couvre 17 pays, en première classe;
- si c'est plutôt Euro, nous avons affaire à une passe permettant de circuler au moins

dans cinq pays, en première classe;

■ les Flexipass offrent, comme leur nom l'indique, plus de flexibilité dans la répartition des jours de train sur la période de validité de la passe;

■ les Saverpass proposent des rabais pour les personnes accompagnant le détenteur d'une passe régulière;

■ la mention Youth se réfère à des passes pour les moins de 26 ans, en seconde classe;

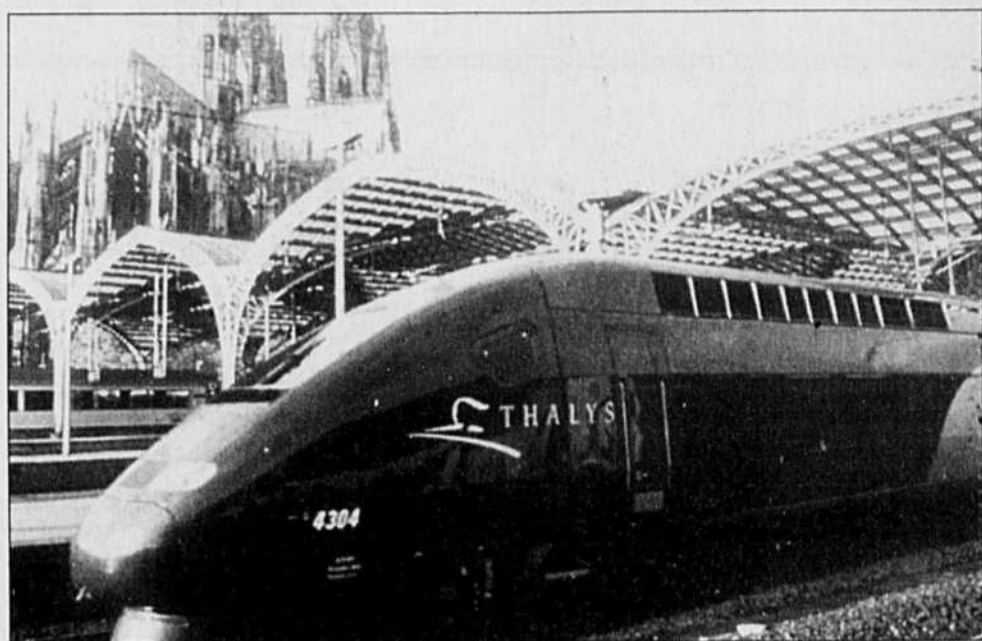
■ et, cela va de soi, les passes Drive impliquent une location de voiture d'au minimum deux jours, parallèlement au billet de train.

Renseignements sur Internet

- Pour l'Europe
- Rail Europe: www.raileurope.com
- CIT: www.cit-tours.com
- Der Travel Services: www.dertravel.com

Pour le Canada

- Via Rail: www.viarail.ca
- Expéditions Via Aventure: www.voir.ca/expeditions/
- Pour un échantillonnage de douze périples évoquant l'époque romantique du train: www.luxuryrail.com



Une bombe sur rails, le flamboyant Thalys, a transporté dix millions de passagers depuis son intronisation, en juin 1996.

# Hébergement en Région

Pour annoncer, contactez Jean de Billy au (514) 985-3322 ou 1-800-363-0305

BAS ST-LAURENT

**AUBERGE LA SOLAILLERIE** Auberge de charme à Saint-André-de-Kamouraska. Un paysage champêtre rythmé par la présence ondoyante du fleuve, une maison historique, des chambres au décor romantique, une table régionale créative, raffinée et généreuse, reconnue comme l'une des meilleures de la région... Tout pour vous laisser goûter! **Grand prix du tourisme 1999 «Accueil et service à la clientèle»**. À proximité: randonnées pédestres, golf, croisières, petites routes cyclables, jardins, musées d'histoire et de tradition populaire. (418) 493-2914

CANTONS de L'EST

**FORFAIT DE GOLF À OWL'S HEAD** incluant 1 nuit d'hébergement dans une unité de style «condo» de 2 chambres à coucher, sur les rives du lac Memphrémagog, 2 parties de golf avec voitures motorisées, 1 souper et 1 déjeuner, commençant à 141,55 \$ par personne, occupation quadruple, taxes en sus. (Mtl direct) 878-1453 ou 1-800-363-3342

**CENTRE de SANTÉ d'Eastman** Offrez-vous la détente dans un magnifique domaine préservé face au Mont Orford. Décor chaleureux, fine cuisine santé. Doloritez-vous grâce à une gamme complète de soins corporels: massage, enveloppement aux algues, bain d'oxygène, hydrothérapie, etc. Randonnée en forêt. **Forfaits à partir de 85 \$**. Certificats-cadeaux disponibles... 1-800-665-5272 — (450) 297-3009 — www.spa-eastman.com

**OU BIEN...** Si vous ne disposez que de quelques heures, le Centre AquaCité de Montréal est la solution. Bainéothérapie, soins corporels, esthétique douce. (514) 845-8455

**CHEZ LA MÈRE POULE**, à Bolton Centre, maison centenaire, champêtre et romantique. Chambres (5) avec salle de douche privée. Terrasse, hamacs et sous-bois. Idéal pour observer les oiseaux. **Spécial semaine (dim. au jeudi incl.) 2 nuits, petits déj. et un salon de thé: 150\$ taxes incl. (pour 2 pers.)**. Souper sur demande. Du 17 juillet au 1<sup>er</sup> août: grande tournée des arts. Bienvenue chez nous. Lise et Réal Savaria. www.abacom.com/merepoule Tél: 450-292-4548



LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

CANTONS DE L'EST

**AUBERGE HATLEY** À North Hatley, au cœur des Cantons de l'Est, un relais pour les gourmets-gourmands: l'une des grandes caves à vin du Québec, plusieurs chambres avec vue sur le lac, balcon, foyer et/ou bain turbin. Piscine extérieure chauffée, accès au lac: pédalos, canots, kayaks. Plusieurs golfs et pistes cyclables à proximité. Classification Québec: \*\*\*\*\*. **Forfaits incluant souper, petit déjeuner et service à partir de 130 \$/pers./occ. double/jour.** Réservations: 819-842-2451

CHARLEVOIX

**LA PINSONNIÈRE** Entre fleuve et montagnes, une élégante maison de campagne, une table réputée et l'une des plus belles caves du pays. Chambres de grand confort dont certaines avec lit à baldaquin, foyer, sauna ou baignoire double à remous. Pour se revigorer: piscine intérieure, mini-spa, tennis et plage sauvage. À proximité: casino, galeries d'art, observation des baleines, équitation... www.lapinsonniere.com 1 800 387-4431

LAURENTIDES

**L'HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE** Chambres magnifiques dans un cadre exceptionnel à Sainte-Adèle. Restaurant couronné "TABLE D'OR DU QUÉBEC EN 1998" et "AMERICA'S TOP TABLE 1998 NUMÉRO 1 AU QUÉBEC PAR GOURMET MAGAZINE", fine cuisine régionale et carte des vins élaborée, toutes les activités à proximité. Demandez nos forfaits-Hôtel. (450) 229-2991, 1-888-828-2991

MONTÉRÉGIE / SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU

**HÔTELLERIE LES TROIS TILLEULS** À St-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national «Médaille de la Restauration». N'oubliez pas notre forfait-détente du vendredi soir! Nous avons aussi d'autres forfaits à vous proposer. Réservez maintenant (514) 856-7787

CANTONS de L'EST

**AUBERGE QUILLIAMS\*\*\*\*** Auberge entièrement rénovée, située face au lac Bromé et à proximité de la réserve faunique Quilliams. Boutiques d'antiquités et magasins à Knowlton 6 km. À proximité: 4 terrains de golf, plage, sports aquatiques, pêche, équitation, vignoble, musées, zoo, piste cyclable, etc. 38 ch. et suites ensoleillées, pisc. int., saunas et bain turbin. Vue sur le lac ou sur la réserve faunique, 3 salles de réunions de 10 à 100 personnes avec vue panoramique. 4\*\*\*\* par Hébergement Québec. Cuisine française méditerranéenne raffinée et du terroir. **Forfaits disponibles**. Certificats-cadeaux disponibles. Venez fêter avec nous l'arrivée de l'an 2000. **Forfaits du jour de l'An disponibles**. 55 minutes du pont Champlain, aut. 10, sortie 90, rte 243 sud, 5 km de la sortie. Rés.: 450-243-0404, 1-888-922-0404 fax: 450-243-0770 www.aubergequilliams.com

CHAUDIÈRE / APPALACHES

**St-Jean Port-Joli**: Auberge du Faubourg. Vue magnifique, accès au fleuve, cuisine renommée, ambiance chaleureuse. Piscine ext. chauffée. Brunch le dimanche, forfait incl. souper, ch. déj. 81. \$ p. pers. occ. dble, autres forfaits disponibles. 50 minutes de Québec (rive-sud) sortie 414, autoroute 20. www.quebecweb.com/faubourg 1-800-463-7045

**LA PAYSANNE** L'Islet-sur-Mer, à 2 pas du fleuve et d'un sanctuaire d'oiseaux, resto fine cuisine, 15 nouvelles ch. grand confort, entrée et sl de bain privées, balcon. **Forfait santé, golf, Grosse Ile** — sortie 400, autoroute 20. www.quebecweb.com/lapaysanne 1-418-247-7276

ISLE D'ORLÉANS

**AUBERGE CHAUMONOT** Une magnifique auberge située au bord du majestueux fleuve St-Laurent à St-François I.O. Salle à manger. Chambres climatisées, s. de b. privées, piscine et terrasse panoramiques. www.aubergechaumonot.specialistes.com (418) 829-2735 ou 1-800-520-2735

LAURENTIDES

**AUBERGE DE LA SAUVAGINE ET LE RELAIS DE LA SAUVAGINE** Deux auberges de charme, l'une dans un site enchanteur au bord de la rivière du Nord, l'autre au centre de Ste-Agathe aux abords du lac des Sables. **Table d'or 99** du grand prix du tourisme des Laurentides. Spéciaux gastronomiques 2 jours. Piscine chauffée. Chalet. www.polyinter.com/sauvagine 1-800-787-7172 ou 1-819-326-7673

**HÔTEL MANOIR SAINT-SAUVEUR**: Situé au cœur du pittoresque village de Saint-Sauveur, cet hôtel de villégiature 4 étoiles offre 210 chambres et appartements-condos luxueux, restaurant fine cuisine, piscines intérieure, squash, centre de conditionnement physique, centre «Manoir Santé», à proximité de différents terrains de golf et d'une multitude de boutiques. **À partir de 79 \$ par nuit, en occupation double.** Renseignez-vous sur nos forfaits: 1-800-361-0505

SAGUENAY/LAC SAINT-JEAN

**AUBERGE DES BATTURES, LA BAIE** Surplombant le majestueux fjord du Saguenay, 17 chambres. Ambiance d'intimité romantique. Cuisine fine et créative. Salles pour rencontres d'affaires ou de famille. **Forfaits spectacles**: Fabuleuse histoire d'un Royaume, Paris Folies, Québécoisisme, **Nombres activités à proximité**: golf, kayak, randonnées, équitation, musées... www.auberge-des-battures.qc.ca 1-800-668-8234

**HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL** Au Lac St-Jean, hôtel 4 étoiles de style Atrium avec piscine intérieure et bain turbin, 124 chambres tout confort. Restaurant réputé, cuisine régionale. **Forfait 2 nuits/4 activités**: Zoo, Val Jalbert, Grands Jardins, fromagerie Perron. 194,75 \$ p.p. occ. dble. www.chateau.roberval.qc.ca 1-800-661-7611

QUÉBEC

**AUBERGE LES QUATRE-TEMPS - LAC BEAUPORT** À 15 minutes de Québec, chambre avec foyer et/ou bain turbin. Pisc. int. et ext. **Forfaits santé et remise en forme à partir de 99\$/pers./jour/occ. dble.** 1-800-363-0379

VIEUX-QUÉBEC

**AUBERGE LOUIS-HÉBERT** Charmante auberge de style européen dans le vieux-Québec. Profitez de notre **forfait gastronomique 77,50 \$** par personne en accommodation double, comprenant la chambre, le petit déjeuner, le souper et le stationnement. 668, Grande-Allée est pour réserver: (418) 525-7812

## Chalets & Condos

CHARLEVOIX

**CONDOMINIUMS À POINTE-AU-PIC** À proximité du Casino, des terrains de golf, des boutiques et des bonnes tables de Charlevoix. 35 condos luxueux, neufs meublés et tout équipés à prix raisonnable. (418) 665-9696

QUÉBEC

**LE SOMMET** Appartement-hôtel situé au cœur de Ste-Foy à proximité du Vieux-Québec, vous offre la possibilité de louer un condo entièrement équipé à partir de 89 \$/nuit. A voir! 1-800-268-1519



L'HOSTELLERIE DU SAINT-LAURENT

Là où l'accueil fait toute la différence!

BAS-SAINT-LAURENT

**AUBERGE SUR MER:** Un endroit à découvrir, situé à Notre-Dame-du-Portage, le long du Saint-Laurent. Assistez aux plus beaux couchers de soleil, décor magnifique, ambiance chaleureuse et excellente cuisine. **Forfaits à partir de 69 \$/pers. occ. dble. 2 repas inclus, taxes en sus.** Tél. sans frais: 1 800 622-0642

ÎLE-AUX-COUDRES

**LA ROCHE PLEUREUSE** Île aux Coudres - 90 chambres de grand confort sur une île enchantée sur le majestueux fleuve St-Laurent, à peine 1 heure de Québec. Renommée pour son accueil, sa cuisine, ses divertissements (danses folkloriques). Demandez l'un de nos forfaits à partir de 65 \$ (taxes en sus) p.p./jr. 2 repas inclus. **Relais Santé** sur le site. Tél. sans frais: 1-800-463-6855

LA MALBAIE

**LE MANOIR CHARLEVOIX** À La Malbaie, l'hospitalité de Charlevoix à son meilleur dans un manoir de campagne avec vue en plongée sur le Saint-Laurent. Une table gourmande de grande renommée, 60 chambres dont 32 condos avec foyer, piscine extérieure, tennis. À proximité golf et casino. Coucher et petit déjeuner pour 2 pers., à partir de 70 \$ (taxes en sus). Tél. sans frais: 1-800-363-4413

## Hôtellerie Champêtre

Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

GASPÉSIE

**HÔTELLERIE BAIE BLEUE** de Carleton-sur-Mer, Accueillante, gastronomique, confortable et située sur la plage de la Baie-des-Chaleurs, c'est l'endroit idéal pour les couples, les familles et les gens d'affaires. Intéressants forfaits disponibles toutes saisons (Homard, Détente, Golf, Gastronomie, ...) Information 1-800-463-9099

# LE DEVOIR LES SPORTS

## Jeux panaméricains

## JEUX PANAMÉRICAINS

Classement des médailles après le 27 juillet

	Or	Argent	Bronze	Tot.
É.-U.	43	42	28	113
Canada	21	19	32	72
Cuba	26	23	18	67
Brésil	6	11	16	33
Argentine	13	7	4	24
Mexique	7	6	11	24
Colombie	2	9	8	19
Venezuela	3	5	7	15
Pérou	0	2	6	8
Jamaïque	1	1	3	5
Chili	1	0	4	5
Bahamas	2	0	1	3
Porto Rico	0	0	3	3
Rép. dominic.	1	1	0	2
Equateur	0	0	2	2
Uruguay	0	0	2	2
Surinam	1	0	0	1
Ant. néerl.	1	0	0	1
Iles Caïmans	0	1	0	1

## BASEBALL

### LIGUE NATIONALE

**Hier**  
Floride à Philadelphia  
Houston au Colorado  
Cincinnati à Los Angeles

**Aujourd'hui**  
New York à Chicago, 15h20  
Floride à Pittsburgh, 19h05  
San Francisco à Cincinnati, 19h05  
Philadelphia à Atlanta, 19h40  
Montréal à Milwaukee, 20h05  
Colorado à St. Louis, 20h10  
Houston à San Diego, 22h05  
Arizona à Los Angeles, 22h10

### Début

New York à Chicago, 16h05  
Houston à San Diego, 16h05  
Floride à Pittsburgh, 19h05  
San Francisco à Cincinnati, 19h05  
Philadelphia à Atlanta, 19h05  
Montréal à Milwaukee, 20h05  
Colorado à St. Louis, 20h10  
Arizona à Los Angeles, 22h10

### LIGUE AMÉRICAINNE

**Hier**  
New York à Chicago, 14h05  
Seattle à Kansas City, 14h05  
Texas à Baltimore, 15h05

**Aujourd'hui**  
New York à Boston, 19h05  
Detroit à Toronto, 19h05  
Chicago à Cleveland, 19h05  
Kansas City au Texas, 20h35  
Minnesota à Anaheim, 22h05  
Baltimore à Seattle, 22h05  
Tampa Bay à Oakland, 22h35

### Début

New York à Boston, 13h05  
Chicago à Cleveland, 13h05  
Detroit à Toronto, 16h05  
Tampa Bay à Oakland, 16h05  
Baltimore à Seattle, 16h05  
Kansas City au Texas, 20h35  
Minnesota à Anaheim, 22h05

## HOCKEY

# Dernière saison pour Hasek

ASSOCIATED PRESS

Prague — Dominik Hasek, choisi le meilleur gardien de la LNH à cinq reprises, abandonnera le hockey en Amérique au terme de la prochaine saison afin de veiller à l'éducation de ses enfants dans son pays natal.

«J'ai décidé que la saison à venir sera ma dernière», a affirmé le gardien vedette des Sabres de Buffalo, hier, au cours d'une conférence de presse.

Le Tchèque âgé de 34 ans a été coiffé du titre de joueur par excellence de la ligue en 1997 et en 1998, en plus d'aider les Sabres à atteindre la finale de la coupe Stanley cette année et de contribuer largement à la conquête de la médaille d'or de la République tchèque aux Jeux olympiques de Nagano en 1998.

Le «Dominator» a invoqué une autre raison pour quitter le sport: il déteste se retrouver sous les feux de la rampe. «L'attention que je reçois est écrasante, a-t-il dit. C'est quelque chose que je n'apprécie pas du tout.»

Hasek a indiqué que sa famille désire retourner en République tchèque après sa carrière de hockeyeur. Son épouse Alena et lui sont les parents d'un garçon Michael, âgé de neuf ans, et d'une fille Dominika, âgée de quatre ans.

«Nous voulons que nos enfants retournent près de leurs racines et de leurs souches familiales, dans leur pays, a dit Hasek. Je constate chaque année que c'est de plus en plus difficile, particulièrement pour mon fils, de s'adapter au style de vie de la République tchèque. Chaque année, il éprouve plus de problèmes à parler le tchèque. Plus longtemps nous resterons aux États-Unis, plus ce sera dur pour nos enfants.»

Il a précisé procéder à l'annonce de sa retraite immédiatement afin de faire taire les rumeurs au cours de la saison et de minimiser les distractions dans l'entourage de l'équipe et au sein de l'organisation. «Je veux avoir beaucoup de plaisir avec mes coéquipiers... et gagner le dernier match de la prochaine saison.»

Il a confié avoir envisagé la retraite pour la première fois il y a neuf mois, et il a rencontré les dirigeants des Sabres pour discuter du sujet en novembre. Son épouse et lui ont arrêté leur décision avant les dernières séries éliminatoires.

# Canada-Cuba: un match à sens unique

MARC DELBES  
PRESSE CANADIENNE

Winnipeg — Le Longueuillois Steve Green a réussi le match de sa vie, hier après-midi, au Parc CanWest Global, quand il a aidé l'équipe canadienne de baseball à demeurer invaincue en ronde préliminaire. Le Canada a frappé 14 coups sûrs pour vaincre Cuba 8-1 dans un match à sens unique aux Jeux panaméricains.

Green n'a alloué que trois coups sûrs et cédé un seul point, non mérité, en sept manches pour inscrire la victoire. «C'est vraiment l'un de mes meilleurs matchs à vie, sinon le meilleur, surtout si l'on tient compte de l'importance de celui-ci», a précisé Green, âgé de 21 ans et repêché par les Angels d'Anaheim en 1997.

Green a été tout simplement dominant, faisant face au minimum de frappeurs dans six des sept manches où il a officié au monticule. «Steve a été solide au monticule, comme Mike Myers la veille, a analysé l'entraîneur en chef Ernie Whitt. Il a forcé les Cubains à frapper la balle au sol et, au total, il a

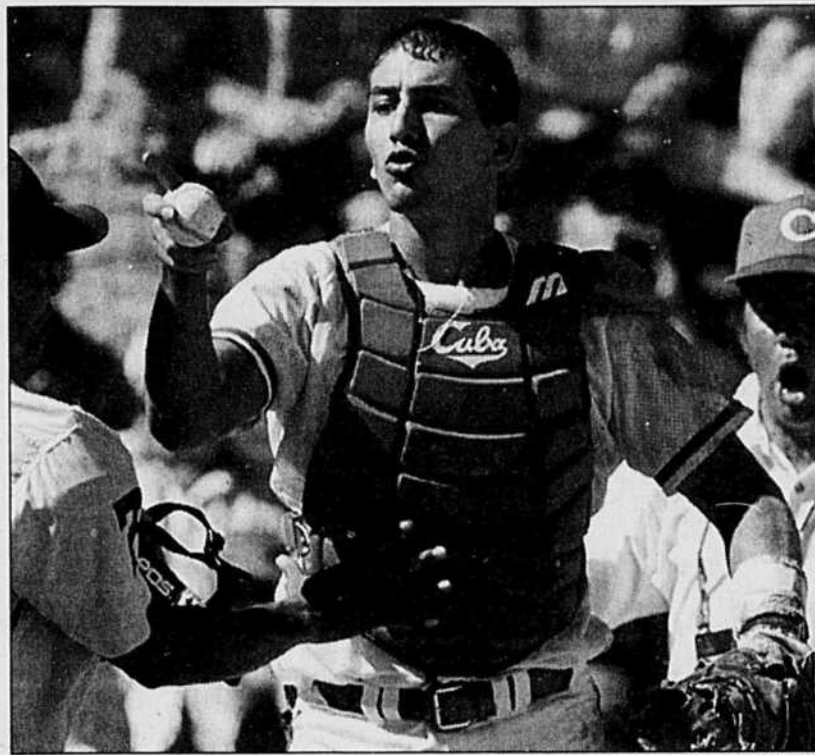
effectué seulement 70 tirs [71 en fait en sept manches.]

Une bonne performance au monticule, une défensive alerte et de l'opportunisme au bâton ont constitué la recette gagnante pour le Canada (4-0).

Tous les partants de la formation canadienne ont obtenu au moins un coup sûr, à l'exception du voltigeur de droite Greg Morrison. Le voltigeur Jeremy Ware et le troisième-but Todd Betts se sont révélés les plus efficaces avec trois points produits chacun. Le receveur Andy Stewart a pour sa part récolté trois coups sûrs.

Green a connu ses seuls ennuis à la troisième manche quand le joueur d'arrêt-court Lee Delfino a commis une erreur. Mais il n'a plus été inquiété par la suite. «Je m'attendais à un match beaucoup plus serré», a encore dit Green, qui a joué tout son baseball mineur à Longueuil.

En quarts-de-finale, demain, l'équipe canadienne affrontera le Guatemala, qui a terminé dernier du groupe B. Logiquement, le Canada retrouvera Cuba en demi-finales dimanche.



MIKE BLAKE REUTERS

Le receveur cubain Ariel Pestano était en furie hier après que le Canadien Aaron Guiel fut entré en collision avec lui... une seconde fois dans le même match. Guiel a dû retourner au vestiaire après l'incident.

## FORMULE 1

# Hakkinen se croise les doigts

ASSOCIATED PRESS

Hockenheim — Le Grand Prix d'Allemagne disputé sur le rapide circuit de Hockenheim se veut le site idéal pour Mika Hakkinen de consolider son avance au championnat des conducteurs de Formule 1 — dans la mesure où il n'est pas ennuyé par son propre coéquipier.

Champion en titre de F1, Hakkinen a été poussé hors piste par David Coulthard, son coéquipier chez McLaren-Mercedes, dès le premier tour du Grand Prix d'Autriche dimanche dernier. Si le Finlandais a effectué un spectaculaire remontée en provenance de l'arrière du peloton, il n'a pu faire mieux qu'une troisième position.

Son adversaire chez Ferrari, Eddie Irvine, a tiré parti de la situation pour remporter une importante victoire qui le laisse seulement à deux points d'Hakkinen au classement des pilotes. «Ce que je croyais qui allait être un Grand Prix relativement aisé est devenu très difficile», a dit Hakkinen.

«Nous n'étions pas très heureux, bien sûr», a dit Hakkinen, quand on lui a demandé de commenter sa réaction auprès de Coulthard. «Nous avons parlé de ce qui s'est passé, mais il faut conserver notre optimisme pour le reste de la saison, a dit Hakkinen. Je sais que ce genre de choses peuvent se produire,

mais certaines personnes étaient très mécontentes.»

Norbert Haug, le directeur de course chez Mercedes, a précisé que les deux pilotes ont réglé leur différend après la course en Autriche. Mais ce dernier a précisé que McLaren-Mercedes n'établira pas une hiérarchie qui ferait de Hakkinen le pilote numéro un, ce qui supposerait que Coulthard devrait lui laisser le champ libre. «Je préfère ne pas commenter là-dessus», a dit Hakkinen lorsque interrogé à ce sujet. Haug a aussi ajouté que McLaren-Mercedes devrait prolonger sous peu les contrats des deux pilotes.

Irvine n'a pas de tels problèmes. Durant trois ans, il a joué les seconds violons derrière Michael Schumacher. Quand l'Allemand a été accidenté au Grand Prix d'Angleterre il y a trois semaines, Irvine est devenu le numéro un et Mika Salo a été embauché pour le seconder.

«J'avais définitivement une meilleure voiture en Autriche, a dit Irvine. Michael ne me précède plus dans les puits et l'équipe s'occupe plus de moi.» Mais tout ne baigne pas dans l'huile chez Ferrari. Jean Todt, très proche de Schumacher, ne s'est pas présenté sur le podium à la suite de la victoire de Irvine en Autriche. Irvine a déclaré que c'était entendu ainsi avant la course, mais il n'a pas élaboré sur ses plans pour l'an prochain.

## EN BREF

### Démission de 13 autres arbitres

New York (AP) — La démission de 13 arbitres de la Ligue nationale de baseball a été acceptée, hier, faisant en sorte que presque un tiers des arbitres des ligues majeures quitteront leur poste le 2 septembre. Entre-temps, 14 arbitres des ligues majeures ont blâmé la stratégie mise de l'avant par leurs leaders qui a coûté le poste de nombreux collègues. La liste des noms des arbitres a été envoyée de la ligue à l'Association des arbitres du baseball majeur, a-t-on appris de source sûre. Les noms figurant sur ladite liste n'ont pas été dévoilés immédiatement. Les aptitudes, l'âge, la race et l'expérience sont des facteurs dont on a tenu compte dans la prise de décisions. Quarante-deux arbitres ont retiré leur démission annoncée pour le 2 septembre quand la stratégie du syndicat s'est écroulée en raison de l'absence de soutien d'arbitres de la Ligue américaine.

Téléphone: 985-3322

# LES PETITES ANNONCES

Télécopieur: 985-3340

## I.N.D.E.X REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

## LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 985-3322  
Télécopieur: 985-3340

Conditions de paiement: cartes de crédit

### 101

#### PROPRIÉTÉS À VENDRE

**OUTREMONT** - rue de l'Épée. Cottage d'époque, s. détaché, 8 pièces, boiseries, grde cuis. rénovee, 1 1/2 s.b., s.-sol fini, grd jardin, stat. (514)272-9136.

**OUTREMONT**, cott. 10 pcs, 5 c.c., foyer, garage. On demande 415,000\$. (514)274-9263.

#### POINTE ST-CHARLES

charmant cottage d'époque (1885) attaché, 3 c.c., planchers de pin, boiseries, murs de briques, terrasse et joli petit jardin. 132,000\$. (514)937-8545.

### 103

#### CONDOMINIUMS CO-PROPRIÉTÉS

**CH TEAU DECELLES** 975 p.c., 2 balcons, garage. Vente par succession. Me Fortin. (514)738-6984.

**COEUR DU PLATEAU** De l'air, de l'espace, de la lumière. 1 900 p.c., 3 c.c., platond 9'8", 15 p. fenêtres. Modernité et cachet. 189,000\$ équip. 598-8928.

#### OUTREMONT ADJ.

7/12, réno. à neuf, plancher chêne, boiseries, balcon. 198,000\$. (514)499-9329.

### 103

#### CONDOMINIUMS CO-PROPRIÉTÉS

**OUTREMONT** adj., grand 4 1/2 ensoléillé, calme, loué jusqu'à juil. 00. 135,000\$. (450)533-9189, (450)229-4520 (mess.).

**OUTREMONT**, 6 1/2, refait à neuf, bois franc, boiseries d'origine, 2 s.b., balcons. 179,000\$. 540-3365.

**SANCTUAIRE**, Phase V, 2e, 2 c.c. + 1, 1 800 p.c., 2 s.b., gr. balcon, paisible, 2 pl. stat. Aussi, Phase IV, 4e, 2 c.c., 1 600 p.c., grand balcon, vue sur le boisé. 733-8787, 939-3832.

### 120

#### LAURENTIDES

**STE-ADELE**, superbe maison moderne en forêt, 15 min. ski, 2 1/2 s. de b., 2 + 1 c.c., bois franc, puits de lumière, gr. terrain, garage double, 45 min. de Mt. A. vendre ou à louer 125,000\$. Raison transf. (450)533-9181, (450)229-4520 (mess.).

## AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, tout vous plait, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

### 132

#### CHALET

**BORD** de l'eau, coucher de soleil, nord de Lachute, 4 saisons, 2 c.c., 85,000\$. Raison transf. (450)533-9189, (450)229-4520 (mess.).

### 134

#### FERMES, FERMETTES TERRES

**FERME** - Brigham 65 acres, authentique victorienne 1868, grande-étaille, machinerie agricole, ruisseau traversant la ferme et bordée par la rivière Yamaska. Prix \$275,000.

**MARCEL PAQUETTE**, Trans-Action Missisquoi (450)263-8912 Bur., (450)263-1056 Soir.

**ST-JEAN-BAPTISTE-DE-ROUVILLE**, fermette, 1 ha avec gr. maison, 4 c.c. + gr. garage 30 X 20 (2 étages) + petites granges pour élevage. 110,000\$. 450)467-5332.

### 160

#### APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

**ACCES QUÉBEC INTERNATIONAL** recherche pour clientèle corporative et professionnelle, condos & résidences de prestige meublés, équipés. (514) 523-3466, (418)834-4200.

**AHURISSANTI** A vous d'en profiter. 4 1/2, 5 1/2 rénovés, chauffés, eau chaude, poêle, frigo, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse. A partir de 450\$. 683-4066.

**DE LORIMIER-VILLERAY**, 3 1/2, 1 mois gratuit, rénové, entrée lav./séch., chauff. élec. Bois franc. 2e et 3e. 273-0064, 781-0282.

**N.D.G.**, rue Melrose, bas duplex 5 1/2 + s.s. fini, 2 c.c., plancher bois, cuis. rénovee, entrée lav./séch., 3 électro, cour avantarr. Pas d'animaux (allergies). 1,000\$ chauffé. 484-5300.

**OUTREMONT**, rue Bernard, 5 1/2, demi sous-sol, rénové, clair, équipé, chauffé. 271-4169.

### 160

#### APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

**DISCRIMINATION INTERDITE**  
«La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.»

**OUTREMONT**, rue DUCHARME, 6 1/2, 2e, 3 ch. fermées, bois franc, entr. lav./séch., balcon, fr. peint, cuis. réno., adj. métro & parc. 765\$ (n.c.). Pas animaux. 1er sept. 277-2508.

**PLATEAU**, 2 lofts fraîchement rénovés avec cour, 600\$ 1er sept. et 410\$ libre imm. 845-9486.

**R. de C.**, de triplex, grand 8 1/2, tenrés 4 côtés, cachet d'origine. Idéal pour professionnel. Grand jardin, grand s.s. cimenté. 950\$. (514)255-0426.

### 163

#### OFFRE À PARTAGER

**EXCEPTIONNEL** à Rosemont. Femme cherche coloc. femme n.f., r.-de-ch., terrasse, piscine creusée, tourbillon, s.s. fini, foyer. (514)728-6749.

**NDG** Cherche jeune femme non-fumeuse, tranquille et propre pour partager 6 1/2 impeccable. Disponible le 1er sept. 400\$. Tél. (514)485-5718.

### 170

#### HORS-FRONTIÈRES À LOUER

\*\*\* PARIS \*\*\*  
XVe, superbe appart., 3 1/2, meublé ancien, 1. équipé, pour 2-4 pers., parc. Disp. sem./mois. (450)968-0262.

\*\*PARIS\*\*  
2 1/2, 4 1/2, Xle et Issy. Près métro et RER. 735-6623.

**PARIS XIXe**, près de La Villette, 2 pièces, cuis., s.b., ascenseur, moderne, confortable. 1 à 4 pers., sem./mois. 842-3573.

**PARIS, CANAL ST-MARTIN** Charmant appartement 3 1/2, tout équipé, clair, calme. (819)826-2947.

**PARIS** Montparnasse - 2 studios: sem. et longue durée - grand et beau confort (514)352-1059.

### 170

#### HORS-FRONTIÈRES À LOUER

\*\*\* PARIS \*\*\*  
XVe, superbe appart., 3 1/2, meublé ancien, 1. équipé, pour 2-4 pers., parc. Disp. sem./mois. (450)968-0262.

\*\*PARIS\*\*  
2 1/2, 4 1/2, Xle et Issy. Près métro et RER. 735-6623.

**PARIS XIXe**, près de La Villette, 2 pièces, cuis., s.b., ascenseur, moderne, confortable. 1 à 4 pers., sem./mois. 842-3573.

**PARIS, CANAL ST-MARTIN** Charmant appartement 3 1/2, tout équipé, clair, calme. (819)826-2947.

**PARIS** Montparnasse - 2 studios: sem. et longue durée - grand et beau confort (514)352-1059.

### 176

#### CHALET À LOUER

**LAC QUENOUILLE** 4 c.c., 2 s. de b., meublé, accès lac, 1/2h de Tremblant. 1er août ou saison d'hiver. (819)326-1066.

### 251

#### BUREAUX À LOUER

**FACE** Parc Lafontaine, Victoriaville, 1 500 p.c., 6 1/2, foyer, boiseries, cuisine, stat. 1,350\$ chauffé. 527-3441 (jour), (450)692-2809 (soir, w. end).

**VIIEUX-MONTRÉAL**, charmant air, ascenseur, métro Square Victoria, parking, 800 p.c. à 2 000 p.c. 849-5411 ou William 731-9490; 430 Ste-Hélène.

### 307

#### LIVRES / DISQUES

**ACHAT DOMICILE LIVRES & BEAUX OBJETS** 514-274-4659

**LE QUAI DES LIVRES** 523-5383. Achat à domicile. Obtenez + en vendant directement au libraire.

**LIBRAIRE** d'expérience achète à domicile. Grand pouvoir d'achat. Mt et région. (514)914-2142.

### 318

#### MOBILIER DE BUREAU ET ACC.

**LIQUIDATION** de 300 bureaux, chaises, filières, neufs/usagés. 685-4051.

### 320

#### AMEUBLEMENT

**TABLE** et miroir de vestibule en marbre. 334-8117.

### 420

#### SECTEUR VENTE

**DEVENEZ** Planificateur financier. Formation complète. M. St-Pierre (450)672-6410, mrs@arvo.ca

### 445

#### GARDERIES GARDIENNE

**FAMILLE** de ville Mont-Royal, recherche gardienne occasionnelle (soirs et w/ends) pour 2 filles (1 et 5 ans). 529-3262 (jour), 737-8406 (soir seulement).

**GARDIENNE** demandée pour bébé de 7 mois. Lundi au jeudi, de 7h30 à 16h30 pour garder au bureau de l'employeur (Vieux-Mtl). Maltriste du français ou anglais, non-fum. Emploi à long terme. Immédiat. Réf. exigées. (514)344-0316.

### 450

#### EMPLOIS DIVERS

**CHERCHE** solliciteuse/eur pour entretien ménager. Bâtisse commerciale. Paul. (450)434-1754, (514)741-4107 (pagette).

**IMMEDIAT**. Commis-comptoir. Bilingue avec exp. dans l'alimentation pour boulangerie artisanale. Responsable, honnête, sérieux, aimant le public. Temps plein. Poss. d'avancement. 369-4065, 736-6885.

#### TRADUCTEURS

Vers le français. Français impeccable. Diplôme universitaire. Exp

LE DEVOIR

## LE MONDE

EN BREF

## Roquettes sur Kaboul

Kaboul (AFP) — Cinq roquettes ont frappé Kaboul hier alors que de violents combats se sont poursuivis toute la nuit au nord de la capitale entre les talibans et l'opposition afghane qui a affirmé avoir repris des positions perdues la veille. Les roquettes ont été tirées, selon des témoins, de positions tenues par les forces du commandant Ahmed Shah Massoud et l'une d'entre elles a frappé une zone résidentielle de la ville. Il n'a pas encore été possible d'établir si ce bombardement avait fait des victimes. Selon un porte-parole de l'opposition, la milice religieuse des talibans, les «étudiants en théologie» au pouvoir à Kaboul, a perdu dans la nuit le district de Nejrab (province de Kapisa, nord-est de Kaboul) qu'elle avait conquis mercredi au premier jour de l'offensive générale contre les positions des forces du commandant Massoud, les dernières à s'opposer encore à leur mainmise sur l'ensemble du pays. Les talibans contrôlent 80 % du pays, à l'exception du Nord-Est et de cette zone au nord de Kaboul où la milice a lancé cette «offensive d'été» destinée, selon leurs propres déclarations «à en finir une bonne fois pour toutes avec l'opposition».

## Eltine rentre et limoge

Moscou (Reuters) — À peine rentré de vacances, le président Boris Eltsine a signé hier un décret limogeant un membre important de son entourage. Il a démis de ses fonctions Sergueï Zverev, directeur adjoint de l'administration du Kremlin. Selon la station de radio Echos de Moscou, il aurait également limogé son ministre du Budget, Alexandre Pochinok. Mais le Kremlin n'a pas confirmé cette information. Eltsine a pour habitude de marquer ses retours de vacances ou de séjours à l'hôpital par des remaniements ministériels ou de son administration.

## Clinton paie son amende

Little Rock (AFP) — Le président américain Bill Clinton a accepté hier sa condamnation par un juge fédéral à Little Rock (Arkansas) à payer 90 000 \$ pour outrage à la justice, dans le cadre de l'affaire Paula Jones, a déclaré hier son avocat. «Nous acceptons le jugement de la cour et nous y conformons», a déclaré dans un communiqué Robert Bennett, l'avocat personnel de Bill Clinton. Le juge Susan Webber Wright, qui était en charge de l'enquête dans l'affaire Paula Jones (du nom d'une ancienne employée de l'Arkansas qui avait accusé le président de harcèlement sexuel), a condamné Clinton à payer 89 483,93 \$ destinés notamment à couvrir les frais juridiques induits par la procédure, ainsi que plus de 1000 \$ en frais de déplacements du juge. Dans un arrêt cinglant de 32 pages, rendu le 12 avril, le juge Wright avait estimé que Clinton s'était rendu coupable d'outrage à la cour en cachant la nature exacte de ses relations avec Monica Lewinsky lorsqu'il avait été interrogé par les avocats de Paula Jones en janvier 1998.



Bill Clinton

en frais de déplacements du juge. Dans un arrêt cinglant de 32 pages, rendu le 12 avril, le juge Wright avait estimé que Clinton s'était rendu coupable d'outrage à la cour en cachant la nature exacte de ses relations avec Monica Lewinsky lorsqu'il avait été interrogé par les avocats de Paula Jones en janvier 1998.

## Védrine a un «esprit positif»

Alger (Reuters) — La France va chercher à donner un nouvel élan à ses relations avec l'Algérie, a déclaré hier le ministre français des Affaires étrangères, Hubert Védrine, à son arrivée à Alger pour une visite de deux jours. «Je me retrouve à Alger dans un contexte nouveau et prometteur qui me permet de penser que la France et l'Algérie vont pouvoir relancer et intensifier leurs relations sur tous les plans», a dit le ministre français. «Je viens ici avec un esprit positif [...], a-t-il dit en soulignant que le «point essentiel» de son déplacement à Alger serait l'audience que lui accordera aujourd'hui le président Abdelaziz Bouteflika. Depuis plus d'un mois, les présidents des deux pays ont échangé avec une densité jamais connue auparavant des messages «de courtoisie» annonciateurs d'une reprise forte du dialogue entre Alger et Paris. Pour nombre d'observateurs politiques à Alger, l'objet de la visite d'Hubert Védrine sera de «matérialiser le réchauffement des rapports entre les deux capitales apparus ces dernières semaines».

## Cinq ans pour retaper la CIA

Washington (AFP) — Le directeur des opérations de l'Agence centrale de renseignement (CIA), Jack Downing, estime qu'il faudra cinq ans à la CIA pour retrouver son efficacité dans le domaine des opérations clandestines à l'étranger, après des années de coupes budgétaires et d'un moral affaibli, dans un rare entretien au quotidien *Washington Post* publié hier. M. Downing, 60 ans, qui prend sa retraite cette semaine après 30 ans de service, a expliqué que la CIA avait entamé «la plus grande opération de recrutement de nouveaux officiers de son histoire», grâce à «de nouveaux fonds» votés par le Congrès, dont il s'est refusé à révéler le montant. Le budget des agences de renseignement américaines est classé secret défense.

## Ceausescu aux enchères

Bucarest (AFP) — Quelque 650 objets ayant appartenu à Nicolae Ceausescu et à son épouse Elena, exécutés il y a près de dix ans, seront vendus aux enchères à Bucarest entre le 9 et le 14 août en vue de renflouer les caisses de l'Etat mais surtout de «démystifier» l'ex-dictateur communiste roumain. «Le but de cette vente n'est pas seulement de renflouer les caisses de l'Etat, mais surtout de démystifier Ceausescu et son régime», a déclaré hier Aurel Vlaicu, directeur de la Régie autonome du patrimoine (RAPP), chargée de gérer les biens de l'ancien dirigeant. «Des nostalgiques du régime communiste, et notamment les partis de gauche, auraient souhaité rassembler ces biens dans une exposition, pour en faire un lieu de recueillement», a-t-il expliqué. La RAPP estime que la vente, qui se tiendra dans l'ancienne résidence des Ceausescu au centre de Bucarest, devrait rapporter au moins 4,5 milliards de lei (300 00 \$ américains).

## L'Irak bombardée 108 fois

Washington (AFP) — Les avions de la coalition américano-britannique qui patrouillent les zones d'interdiction aérienne au nord et au sud de l'Irak ont frappé des sites militaires irakiens à 108 reprises depuis la fin de l'opération «Renard du désert», fin décembre, a indiqué hier un porte-parole du Pentagone. Chaque fois, ces attaques ont été menées en représailles à des provocations irakiennes, a affirmé un porte-parole du Pentagone, le contre-amiral Craig Quigley.

Visite de la secrétaire d'Etat américaine

## Albright semonce les Kosovars albanais

«Vous n'aurez plus le soutien de la communauté internationale si vous êtes intolérants et faites vous-mêmes la loi»

Madeleine Albright est arrivée au Kosovo tôt hier pour passer une bonne partie de la journée dans et aux alentours de Pristina, le chef-lieu de la province serbe à majorité albanaise. C'est la première visite officielle d'un haut responsable américain dans la province depuis la campagne de 78 jours de bombardements de l'OTAN.

D'APRÈS AFP ET AP

Pristina — La secrétaire d'Etat américaine Madeleine Albright a lancé hier un avertissement très ferme aux Albanais du Kosovo, leur demandant que cessent les violences ethniques dans la province, faute de quoi la communauté internationale arrêterait de les soutenir.

Elle a réclamaré que le président yougoslave Slobodan Milosevic, inculpé de crimes de guerre et crimes contre l'humanité, soit traduit devant la justice internationale. «Nous pensons que les personnes inculpées de crimes de guerre doivent être responsables devant la loi, et que Slobodan Milosevic doit répondre de ses crimes», a-t-elle dit.

Aux Serbes qui ont quitté le Kosovo par milliers, par crainte des représailles albanaises, depuis le retrait des forces yougoslaves à la mi-juin, Mme Albright a demandé de rester, affirmant que la communauté internationale défendait l'existence d'un «Kosovo multi-ethnique».

Après avoir été accueillie par une foule enthousiaste de près de 10 000 Albanais rassemblés dans le centre de Pristina, aux cris de «USA», Mme Albright a été prise à partie par une poignée d'ultranationalistes serbes à son passage dans le village de Gracanica, au sud de Pristina.

«Slobo», du nom de Slobodan Milosevic, «Ici, c'est la Serbie», criaient ces manifestants rassemblés devant le monastère où la secrétaire d'Etat a rencontré l'évêque orthodoxe du Kosovo, M<sup>r</sup> Artemije.

Devant les Albanais, qu'elle a appelés à ne pas se venger de la minorité serbe restée dans la province, Mme Albright a affirmé qu'un tel comportement ne signifierait pas «une victoire» contre le régime de Belgrade, mais seulement «une forme de répression qui en remplacerait une autre».

Elle a dénoncé le «meurtre lâche» de 14 paysans serbes, le 23 juillet à Gracko (centre du Kosovo). La police militaire de la KFOR a arrêté dans le cadre de cette enquête trois Albanais qui étaient toujours interrogés hier.



HAZIR REKA REUTERS

Madeleine Albright entourée du général Michael Jackson, le commandant de la KFOR, et Bernard Kouchner, l'administrateur provisoire du Kosovo.

«Vous n'aurez plus le soutien de la communauté internationale si vous êtes intolérants et faites vous-mêmes la loi», a prévenu Mme Albright, le plus haut responsable américain à se rendre au Kosovo depuis la guerre en Yougoslavie. «Engageons-nous à ce que la liberté renaisse au Kosovo, fondée sur la tolérance, la loi et le respect de toute vie humaine», a ajouté la secrétaire d'Etat, debout sur une estrade, protégée par des tireurs d'élite postés sur les toits et des hélicoptères bourdonnant dans le ciel.

## «Un nouveau Kosovo»

Elle a souligné que la volonté des Etats-Unis et de leurs alliés de construire «un nouveau Kosovo» s'exprimait dans l'aide financière annoncée, en particulier «les 500 millions de dollars promis par les Etats-Unis».

Pour tenter de convaincre les Serbes de rester, elle avait affirmé plus tôt que «le système est en place pour les protéger». «Nous voulons tous un Kosovo multi-ethnique et la KFOR est ici, la mission de l'ONU est ici» pour permettre cela, avait-elle déclaré.

Elle s'est défendue de toute critique à l'encontre de la mis-

sion civile de l'ONU au Kosovo. «J'ai compris que c'est une mission très difficile, je pense que tout se met en place très bien», a-t-elle dit après une rencontre avec le commandant de la KFOR, le général Michael Jackson, et l'administrateur de l'ONU, le Français Bernard Kouchner.

Le secrétaire d'Etat a ensuite rencontré le chef politique de l'Armée de libération du Kosovo (UCK), Hashim Thaçi, ainsi que des responsables de la Ligue démocratique du Kosovo (LDK), le parti du leader albanaise modéré Ibrahim Rugova, toujours en Italie.

Avant de quitter la province hier soir pour le sommet du Pacte de stabilité dans les Balkans, Madeleine Albright a donné sa première impression sur les efforts de reconstruction au Kosovo en suggérant aux Alliés de faire preuve du «même genre de coopération pendant la paix que pendant la guerre».

Madeleine Albright est arrivée au Kosovo tôt hier pour passer une bonne partie de la journée dans et aux alentours de Pristina. C'est la première visite officielle d'un haut responsable américain «Tout le monde souhaiterait vraiment que les choses bougent plus rapidement», a déclaré Mme Albright aux journalistes mercredi avant son voyage.

Toutefois, elle s'est refusée à critiquer les Nations-unies pour la lenteur du rétablissement des centaines de milliers d'habitants qui ont été déplacés au cours de l'année passée.

Quant à la destruction due aux assauts serbes sur les Albanais du Kosovo et aux bombardements de l'OTAN, elle a souligné, s'appuyant sur d'anciennes estimations, qu'«il y a eu moins de dommages qu'on avait craint au début».

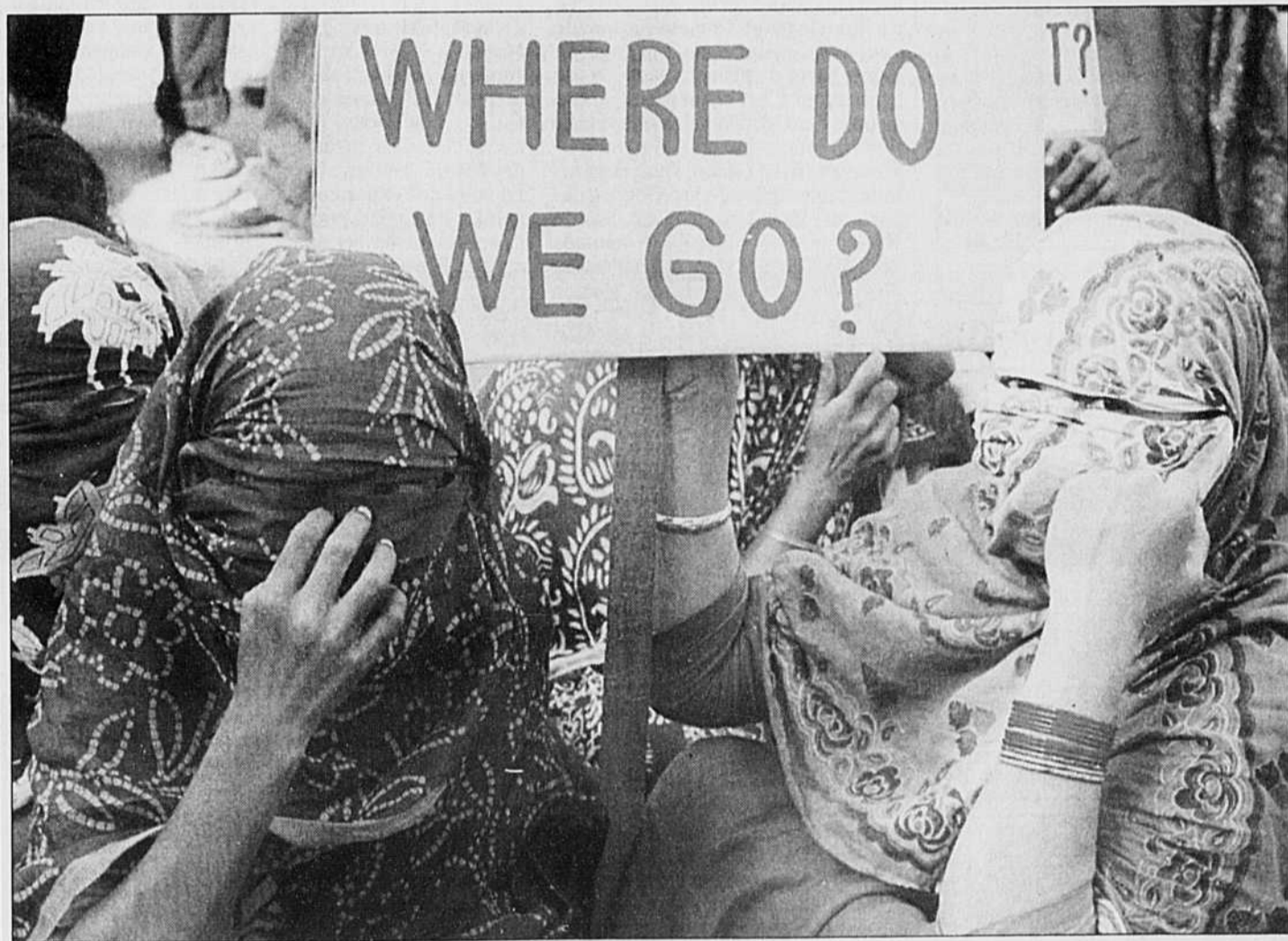
Elle a déclaré que les 500 millions de dollars que les Etats-Unis avaient promis pour aider les réfugiés à se nourrir et se loger étaient «un bon début», tout en soulignant que les alliés occidentaux devront supporter le poids du coût de la reconstruction.

Enfin, un soldat américain a été tué mercredi au Kosovo dans des circonstances non encore élucidées, a indiqué hier un porte-parole du Pentagone.

«Ce n'est pas le résultat d'un tir ennemi», a toutefois déclaré le contre-amiral Craig Quigley, en précisant qu'une enquête avait été ouverte pour déterminer s'il s'agissait d'un suicide ou d'un accident.

Le soldat, Igor Katz, originaire de Floride, affecté au 505<sup>e</sup> régiment d'infanterie parachutiste, a été retrouvé mort peu après, décédé apparemment de blessures par balles à la tête. L'incident s'est passé à Camp Bonsteel, dans la zone américaine, a précisé le porte-parole.

## Sans domicile fixe



ENAMUL HUQ REUTERS

COUVERTES de la tête aux pieds, des prostituées du Bangladesh ont manifesté hier devant le bureau du PNUD (Programme des Nations unies pour le développement) à Dacca. Elles protestaient contre leur éviction d'une maison close, ouverte il y a plus d'un siècle. En outre, les filles de joie affirment se retrouver sans domicile fixe après avoir été torturées par la police et des «gros bras».

Oui à l'accord de Wye Plantation mais...

## Barak veut éviter d'irriter les colons

Alexandrie (AFP) — Le premier ministre israélien Ehoud Barak s'est dit prêt hier à Alexandrie à appliquer «pleinement» l'accord de Wye Plantation, signé en octobre 1998 avec les Palestiniens, espérant pouvoir le faire sans irriter les colons juifs.

«Je suis engagé envers Wye. Nous allons l'appliquer pleinement», a-t-il dit lors d'une conférence de presse conjointe avec le président égyptien Hosni Moubarak après un entretien de deux heures.

Par ailleurs, à Jérusalem, une rencontre a réuni hier après-midi dans un grand hôtel des experts israéliens et palestiniens sur les modalités d'application de cet accord, pour la première fois depuis l'investiture de M. Barak le 6 juillet.

Le dirigeant israélien a précisé qu'il avait proposé mardi soir au président palestinien Yasser Arafat «certaines idées concernant le calendrier d'application de Wye et la manière

[de l'appliquer]. «C'est seulement si nous parvenons à un accord avec lui que nous allons insérer les modifications [que nous suggérons]», a-t-il ajouté.

Les Palestiniens, qui ont deux semaines pour répondre aux propositions israéliennes, ont affirmé mercredi qu'ils «rejetaient catégoriquement» toute modification de l'accord ou toute discussion combinée avec les négociations sur le statut final des territoires palestiniens, comme proposé par M. Barak.

Signé en octobre 1998, l'accord de Wye Plantation prévoit notamment un retrait israélien en trois phases de 13 % de la Cisjordanie. Jusqu'à présent, seul un retrait symbolique de 2 % a été réalisé, et M. Barak souhaiterait intégrer le dernier retrait dans le cadre d'un arrangement permanent avec les Palestiniens. C'est ce qu'il a proposé aux Palestiniens, redoutant la colère des colons juifs de Cisjordanie. Un haut responsable israélien a

indiqué à l'AFP que les risques pour la sécurité des colons représentaient «un potentiel explosif» qui peut faire sauter le processus de paix. «S'ils ne veulent pas [de modifications], nous allons continuer» à appliquer l'accord tel qu'il a été signé, a ajouté M. Barak qui a cependant lancé une mise en garde.

«Nous, comme dirigeants, devons faire preuve de responsabilité. Si nous choisissons une route couverte de bosses au lieu de la route principale, nous ne pourrions pas ensuite nous demander pourquoi nous avons des secousses», a-t-il lancé. M. Barak s'est par ailleurs déclaré déterminé à ne laisser «aucune pierre traverser la route de la paix» et «nous avons suggéré de mener de front tous les volets des négociations sans préférence, ni priorité».

«Nous sommes prêts à ouvrir les négociations sur le volet palestinien, le volet syrien, le volet libanais et même les négociations multilatérales», a-t-il souligné.

Fondateur de Falungong

## Mandat d'arrêt contre Li Hongzhi

Pékin (AFP) — La Chine a lancé un mandat d'arrêt à l'encontre du fondateur de la secte bouddhiste interdite Falungong, Li Hongzhi, qui vit aux Etats-Unis, a annoncé l'agence Chine Nouvelle, selon laquelle la coopération d'Interpol a été requise par Pékin.

Pékin a interdit la secte il y a une semaine et arrêté plusieurs milliers d'adeptes de ce mouvement qui propose un enseignement combinant des exercices physiques et spirituels.

Le ministère de la Sécurité publique, qui a émis ce mandat d'arrêt, a accusé le fondateur de la secte d'être responsable de «trouble de l'ordre public». Selon *Chine Nouvelle* citant le mandat d'arrêt, Li a utilisé la «Falun Dafa Research Society» et le groupe Falun pour répandre la superstition et tromper les adeptes, provoquant la mort de nombre d'entre eux. Ainsi, selon un bilan des autorités du 28 juillet dernier, 743 personnes sont mortes des suites de leur pratique des enseignements de la secte, a affirmé *Chine Nouvelle*.

«Li a également complété et organisé des rassemblements, manifestations et autres actions afin de perturber l'ordre public sans avoir au préalable demandé une autorisation comme l'exige la loi, et il est donc soupçonné du délit de trouble à l'ordre public», selon le texte du mandat d'arrêt. Li est le responsable de la «Falun Dafa Research Society» et du groupe Falungong dont 10 000 membres avaient le 25 avril dernier bravé le pouvoir en manifestant devant Zhongnanhai, le siège du PC chinois à Pékin. Le mandat d'arrêt comporte la photo de M. Li et demande, selon *Chine Nouvelle*, à tous les services de sécurité et postes de douanes d'arrêter celui-ci s'il tente de venir en Chine.

Une assistance a été demandée aux pays membres d'Interpol, ce qui pourrait faciliter une extradition en provenance de pays amis de la Chine au cas où le dirigeant de la secte s'y trouvait.

Mardi, Li Hongzhi avait déclaré depuis les Etats-Unis qu'il était prêt à se rendre en Chine pour s'expliquer devant le gouvernement de Pékin et à «ajuster, adapter un peu» les activités de son mouvement. «Si on peut résoudre le problème sans violence, par le dialogue, si j'ai fait quelque chose d'erroné, j'accepterai d'aller en Chine pour m'expliquer devant le gouvernement», avait déclaré Li Hongzhi dans un entretien au service en chinois de Radio France Internationale.

CULTURE

MUSIQUE

De la musique avant toute chose

CLÉMENT TRUDEL LE DEVOIR

S'il est permis de parler de bouillie en musique, la capitale canadienne en est atteinte ces jours-ci...

Pour satisfaire les amateurs, pas moins de 15 lieux accueillent les 84 concerts au programme...

«Déjà, le Kronos Quartet, le Quatuor Alcan, le trio Gryphon (il se produit ce soir à l'église St. John's)...

L'un des clous de ce festival sera, dimanche, le concert-bénéfice de Piano à six au Centre national des arts...

Le dimanche 1er août en l'église St. Andrew's d'Ottawa (20h) commence une série de dix prestations...

quelques œuvres le mardi 3 août en l'église Sainte-Anne, à midi.

Julian Armour, directeur général et directeur artistique de ce festival qui aspire au titre de plus grand festival de musique de chambre du monde...

Hier, le violoniste Moshe Hammer et le pianiste Richard Raymond illustraient en l'église Saint-Jean l'Évangéliste l'esprit viennois...

Impossible de les citer tous. Notons que le tromboniste Alain Trudel sera le mercredi 4 août, à midi, à l'église St. John's et, à 18h, au salon du Musée canadien de la nature...

On peut obtenir de plus amples renseignements sur le festival au numéro de téléphone (613) 234-8008 ou, par télécopieur, au (613) 234-7692.

EN BREF

Le Trio Ville-Marie à Sainte-Adèle

(Le Devoir) — Avec au programme des trios de Ravel, Haydn et Mendelssohn, le jeune Trio Ville-Marie — formé en 1996 — se produira samedi, à 20h, au Pavillon des Arts de Sainte-Adèle.

collection de toiles de Loto-Québec.

Lauren Bacall fait un retour sur les planches

(AP) — L'actrice Lauren Bacall retourne à la scène, dans une pièce de Noel Coward. L'interprète de Key Largo et The Big Sleep, au cinéma, jouera dans la comédie Waiting in the Wings.

Trente-huitième jour de grève à la Place des Arts

Un conflit qui s'éternise La direction doit rencontrer mardi prochain les représentants des quatre compagnies résidentes

VINCENT BILODEAU LE DEVOIR

Rien ne bouge dans le conflit qui oppose la Place des Arts à ses techniciens de scène. Trente-huit jours de grève et pas l'ombre d'une reprise des négociations.

«La meilleure stratégie que les compagnies résidentes pourraient adopter, ce serait de nous renvoyer à la table des négociations, plutôt que de prendre parti», indiquait hier le porte-parole syndical, Bruce Johansen.

Les techniciens de scène de la Place des Arts, tous pigistes affiliés à l'Alliance internationale des employés de scènes, de théâtre et de cinéma des États-Unis et du Canada (IATSE), ont déclenché une grève illimitée le 22 juin dernier.

Le principal point en litige concerne des réaménagements négociés lors de la précédente convention collective. Les deux parties avaient adopté une formule dite de «négociation raisonnée» où la transparence était de rigueur.

Le problème, c'est que les grévistes estiment avoir payé plus de 6 % à la suite de ces réaménagements. «Pour certains spectacles, on perd notre 6 %, mais pour d'autres, on perd jusqu'à 20 %», expliquait Bruce Johansen.

plique Danielle Champagne, et nous avons appliqué les deux conventions collectives [celle d'avant 1996 et la convention actuelle] et nous avons calculé que les techniciens perdent au total un peu moins de 6 %.

Du côté syndical, on écarte le dossier en parlant de «fiction mathématique». «Le problème, ajoute Bruce Johansen, c'est que l'esprit du contrat n'est plus le même.

Danielle Champagne se désole de la tournure des événements: «La saison 1999-2000 allait être la plus belle qu'on aurait connue, en nombre et en qualité. On assistait même au retour des humoristes. Les producteurs reviennent à la Place des Arts.»

Bruce Johansen s'empare quand on lui parle des coûts exorbitants de la Place des Arts pour les producteurs. «On ne peut plus nous payer avec une pizza froide et une bière flat, comme on le voit encore parfois en province, de fulminer le porte-parole syndical.

Pour l'instant, les compagnies résidentes analysent encore la situation. Danielle Champagne ne cache pas leur nervosité. Mardi le 3 août prochain, les compagnies devront décider de la suite des événements: attente, changements de salle, tout est possible pour sauver les débuts de la saison.

Van Gogh et Gachet: entre le vrai et le faux

MARTIN BILODEAU LE DEVOIR

Un être humain, aussi riche soit-il, peut-il pousser l'arrogance jusqu'à demander de se faire incinérer avec les chefs-d'œuvre qu'il possède de Van Gogh et de Renoir, dans le seul but d'éviter à ses héritiers de payer d'astronomiques frais de succession?

«Ce tableau appartenait à M. Saito et pas à l'entreprise, de sorte que nous

ne sommes pas certains de l'endroit où il se trouve maintenant. Mais nous avons entendu dire que le tableau avait été vendu à quelqu'un d'autre», soutient pour sa part Iwao Sakamoto, porte-parole de Daishowa Paper, filiale de l'empire Saito, en réponse à l'avis de recherche lancé par le Metropolitan Museum de New York.

seurs maux de tête aux historiens de l'art. La controverse perdure quant à l'authenticité du second portrait du Docteur Gachet, aujourd'hui propriété du Musée d'Orsay — après un long séjour au Louvre, musée auquel les descendants du docteur Gachet en avait fait don, en 1949.

Après un séjour au Palais Royal de Paris, au printemps dernier, l'exposition présentée au Metropolitan Museum jusqu'au 15 août comporte aussi une cinquantaine de copies faites par Gachet et son fils, sous les noms d'emprunt de Paul et Louis Van Ryssel.

Remous autour de Dutoit

LE DEVOIR

Charles Dutoit crée des remous à Philadelphie ces jours-ci. Le chef d'orchestre de l'Orchestre symphonique de Montréal a annoncé sa démission comme directeur artistique du Mann Center for the Performing Arts de Philadelphie.

D'autre part les rumeurs vont bon train quant aux visées de Charles Dutoit sur la direction musicale de l'Orchestre philharmonique de Philadelphie. Le poste est actuellement occupé par le Suisse Wolfgang Sawallisch, mais celui-ci a déjà indiqué qu'il quitterait dès qu'un remplaçant lui serait trouvé.

CINÉMA

La Mostra dévoile sa sélection

Rome (AP) — Jane Campion, Mike Leigh et Zhang Yimou, mais aussi trois Français (Benoît Jacquot, Philippe Garrel et Marion Vernoux) se disputent le Lion d'Or lors du Festival du film de Venise (1<sup>er</sup> au 11 septembre), dont la sélection officielle a été dévoilée hier à Rome.

La Sérénissime verra 81 films, dont 18 en compétition, parmi lesquels 10 européens, qui seront soumis au jury présidé par le réalisateur yougoslave Emir Kusturica.

Parmi les films en compétition, Holy Smoke de Jane Campion avec Harvey Keitel et Kate Winslet, Topsy-Turvy de Mike Leigh, Not One Less de Zhang Yimou, ainsi que le premier film réalisé par l'acteur Antonio Banderas, Crazy in Alabama avec son épouse Melanie Griffith, seront présentés en première mondiale.

Les festivaliers pourront également découvrir le dernier Woody Allen, Sweet and Lowdown, avec Sean Penn et Uma Thurman.

À LA TÉLÉVISION

Table of TV programming for various channels (CANAUX) from 16h30 to 23h30. Includes channels like TVA, TOU, CABLE, CBC, CTV, ABC, CBS, NBC, PBS, TSN.

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX CE SOIR

Vincent Desautels

SEPTEMBER

On continue d'explorer la filière Woody Allen au Canal D, avec une œuvre différente qui renvoie à Sonate d'automne d'Ingmar Bergman.

Canal D, 10h.

LAWRENCE D'ARABIE

Première partie de la grande fresque qui met en vedette Peter O'Toole dans une interprétation très romantique d'un militaire anglais qui mobilisa les troupes arabes pendant la Première Guerre mondiale.

Radio-Canada, 23h28

SOUTH PARK

Y a-t-il d'autres mots que «iconoclaste» pour décrire ce dessin animé qui démolit un à un les consensus de la société nord-américaine? Voilà une série qui aurait gagné à être doublée ici, au Québec.

Global, 12h05

• CULTURE •

CONCERTS CLASSIQUES

C'était la fête au Rocket

LES CONCERTS POPULAIRES

Léo Delibes: Marche et cortège de Bacchus, extrait de *Sylvia*; extraits de *Coppélia*; Duo des fleurs, extrait de *Lakmé*; Jules Massenet: air *Dis-moi que je suis belle et Méditation*, extraits de *Thaïs*; Ambroise Thomas: air *Connais-tu le pays où fleurit l'oranger?*, extrait de *Mignon*; Charles Gounod: *Air des bijoux*, extrait de *Faust*; Camille Saint-Saëns: *Bacchanale*, extrait de *Samson et Dalila*; Georges Bizet: trois extraits de *Carmen*: *Habanera*, *Je dis que rien ne m'épouvante*, *Les tringles et les sœurs tintaient*. Agathe Martel, soprano; Simone Lyne Comtois, mezzo-soprano; Orchestre métropolitain, dir.: Marc David. Aréna Maurice Richard, le 28 juillet 1999

me touche. Cela lance bien la soirée dans un registre émotif. Quand on excuse les discours d'ouverture, où le présentateur nous annonce qu'on va entendre, je vous le jure!!!, deux «vedettes de la chanson», alors qu'on attend deux cantatrices d'opéra qui se font fort d'œuvrer en ce domaine. Je n'aime pas ce mépris et cette méconnaissance des choses qui se camoufflent sous le vocable de «présentation de concert populaire». De telles grossièretés en disent long sur la place de la musique et sur celle que l'art en général occupe dans la vie de ceux qui osent s'en servir uniquement pour mousser leur image sociale et qui méprisent l'auditoire nombreux qui, de bonne foi, leur fait confiance.

Le même reproche peut être fait à l'Orchestre métropolitain (OM). Sa préparation laisse à désirer. Les musiciens font ce genre de travail comme une banale tâche alimentaire, par opposition à l'événement exceptionnel que cela représente pour ce public.

Aucun engagement, plein de fausses notes, plein d'imprécisions (même un choquer de cymbales final en retard, il faut le faire!). Ce n'est pas ainsi qu'on défend un répertoire qui plaît. L'OM devrait,

pour ennoblir sa mission, se targuer de jouer cela comme pas un devant un tel auditoire, histoire de lui faire entendre ce qui se fait de mieux.

Non, il se contente d'annoncer les notes. Les extraits de ballets furent alors pénibles et les cantatrices invitées ont un grand mérite de ne pas avoir craqué devant tel étalage d'amateurisme.

Il semble en effet que hors la présence de son chef attitré, Joseph Rescigno, ces musiciens s'abandonnent à un laisser-aller de contentement mutuel indigne de professionnels.

Quand l'OSM joue dans les parcs, il est irréprochable de tenue. Cette leçon est à tirer. Et elle vaut même pour le chef.

La battue de Marc David devient raide et aussi maladroit que les propos vulgarisateurs qu'il tente de tenir. On lui sait gré d'être propre et de savoir rattraper les insuffisances et les bavures d'ensemble avec une élégance certaine. Ceci ne pardonne pas cela.

Les deux cantatrices furent correctes, sans plus. Agathe Martel a de l'aisance, Simone Lyne Comtois de la prestance et de la vie, mais l'amplification ruine bien des choses. Là où on a pu le mieux les

apprécier fut dans la fin du duo des fleurs. Sorties en coulisses, là où les micros n'ont qu'à peine de prise, c'est leurs voix seules qu'on entend. À peine trente secondes de ravissement! Pour le reste, ce fut ordinaire, et sans que ce soit leur faute, le niveau étant plus lié à la conception de ce type de soirée où un public différent s'habille le cœur alors que des musiciens laissent le leur au vestiaire.

Il y a, il semble m'en souvenir, un volet «pédagogique» à l'OM. L'aurait-il oublié? Ce genre de concert n'est nullement en cause ici. Au contraire, c'en serait une défense! Seulement la façon dont il est réalisé. Je suis certain que les membres de l'OM ne veulent pas d'une éducation de seconde zone pour leur progéniture. Pourquoi offrir des produits si médiocres à leur public?

Maurice Richard valait mieux que cet hommage musical un peu bâtarde. Après tout, il ne s'est pas contenté d'être «vedette» de ligue pee-wee BB.

L'OM aurait à méditer son exemple. Un homme simple devient le meilleur et veut et fait le mieux. Aux musiciens qui sont sur la scène de relever — en tout temps et en toutes circonstances — ce défi.

CINÉMA

Les Droits de l'Homme à l'écran

Nuremberg lance le premier festival international sur ce thème

Nuremberg (AFP) — La ville de Nuremberg a annoncé la tenue du 23 au 26 septembre pour la première fois en Allemagne d'un Festival cinématographique international des Droits de l'Homme, auquel contribueront 30 pays différents à travers 170 productions.

Le festival présentera des courts métrages, documentaires et films portant sur divers thèmes relatifs à la défense ou aux violations des Droits de l'Homme, le spectre des sujets allant du génocide au Rwanda à la pauvreté dans les pays riches, à indiqué le porte-parole du festival, Matthias Fetzter.

En cette année inaugurative, les deux thèmes principaux choisis sont l'Holocauste et l'ex-Yougoslavie.

Six nouvelles productions seront ainsi réunies sous la devise du président israélien Ezer Weizman, «Se souvenir pour un meilleur avenir», parmi lesquelles le dernier film du réalisateur de *Shoah*, le Français Claude Lanzmann, *Un vivant qui*

passé (1997).

Deux documentaires et deux longs métrages, dont *Le Cercle parfait* d'Ademir Kenovic (1998, Bosnie/France), seront aussi présentés, qui portent sur les conséquences sociales de la guerre en ex-Yougoslavie et notamment sur le retour des familles dans leur patrie ravagée.

En outre, le public pourra découvrir un cycle de courts métrages intitulé *Spotlights on a massacre (Massacre sous les projecteurs)* — Dix films contre 100 millions de mines piégées.

Ces courts métrages ont été réalisés en collaboration avec l'organisation humanitaire Handicap International, engagée dans la lutte pour l'éradication des mines anti-personnel, et grâce à des réalisateurs de renom comme l'Allemand Volker Schlöndorff, l'Égyptien Yousef Chahine et le Français Mathieu Kassovitz, sous la direction artistique du Français Bertrand Tavernier.

FRANÇOIS TOUSIGNANT

Mercrdis, c'était la fête de Maurice Richard. Le célèbre numéro 9 était présent dans l'aréna qui porte son nom et qui abrite aussi un musée du même nom. Je l'admets, ce genre de sentimentalisme

NOUVEAUX FILMS

HANTISE

(THE HAUNTING)

États-Unis, 1999, 113 min. Drame fantastique de Jan De Bont avec Liam Neeson, Lili Taylor, Catherine Zeta-Jones.

Le manoir Crain est demeuré inhabité pendant plus d'un siècle à la suite d'événements tragiques et terrifiants. Un savant décide d'y mener diverses expériences afin de déterminer si la maison est véritablement hantée comme le dit une légende.

BEEFCAKE

Canada, 1999, 95 min. Étude de mœurs de Thom Fitzgerald avec Daniel McIvor, Josh Peace, Carroll Godsmann.

Dans les années 50, à Los Angeles, les tribulations d'un photographe qui a fondé un magazine consacré à la beauté du corps masculin.

LE PROJET BLAIR (THE BLAIR WITCH PROJECT)

États-Unis, 1999, 87 min. Drame d'horreur de Daniel Myrick et Eduardo Sanchez avec Heather Donahue, Michael Williams, Joshua Leonard.

Trois étudiants partis tourner un reportage sur une forêt du Maryland supposément hantée disparaissent mystérieusement. Cependant, grâce aux bouts de films retrouvés, il est possible de reconstituer les événements terrifiants ayant mené à leur disparition.

TERREUR SOUS LA MER (DEEP BLUE SEA)

États-Unis, 1999, 106 min. Drame d'horreur de Renny Harlin avec Saffron Burrows, Thomas Jane, Samuel L. Jackson.

Une tempête tropicale fait lentement sombrer un laboratoire flottant en haute mer, où une scientifique et son équipe doivent combattre des requins devenus plus intelligents et plus féroces après une modification de leur ADN.

DIEU SEUL ME VOIT

France, 1998, 120 min. Comédie de Bruno Podalydès avec Denis Podalydès, Jeanne Balibar, Isabelle Candelier.

Particulièrement incédés, surtout en ce qui a trait à sa vie sentimentale, un jeune ingénieur du son devra pourtant choisir parmi trois femmes celle avec laquelle il poursuivra sa vie.

LA MARIÉE EST EN FUITE (RUNAWAY BRIDE)

États-Unis, 1999, 111 min. Comédie sentimentale de Garry Marshall avec Julia Roberts, Richard Gere, Rita Wilson.

Un chroniqueur d'un grand quotidien de Chicago fait un reportage sarcas-

tique sur une jeune femme qui a pris l'habitude de fuir à chaque fois qu'elle est sur le point de se marier à l'église.

ser sa haine des hommes qui n'ont cessé de l'avilir sexuellement.

quement par le récit biblique d'Adam et Eve chassés du Paradis terrestre.

THE LOSS OF SEXUAL INNOCENCE

États-Unis, 1998, 106 min. Drame de mœurs de Mike Figgis avec Julian Sands, Saffron Burrows, Stefano Dionisi.

Le parcours affectif et sexuel d'un réalisateur de documentaires ethnographiques, du début des années 50 à aujourd'hui, est illustré symboli-

WINDHORSE

États-Unis, 1998, 97 min. Drame de Paul Wagner avec Brad Pitt, Jampa Kelsang, Richard Chang.

Leur cousine nonne ayant été arrêtée pour activités anti-chinoises, une ambitieuse chanteuse tibétaine et son frère ivrogne sont obligés de s'impliquer politiquement.



FESTIVAL D'ORGUE 1999 Les grands maîtres de l'orgue

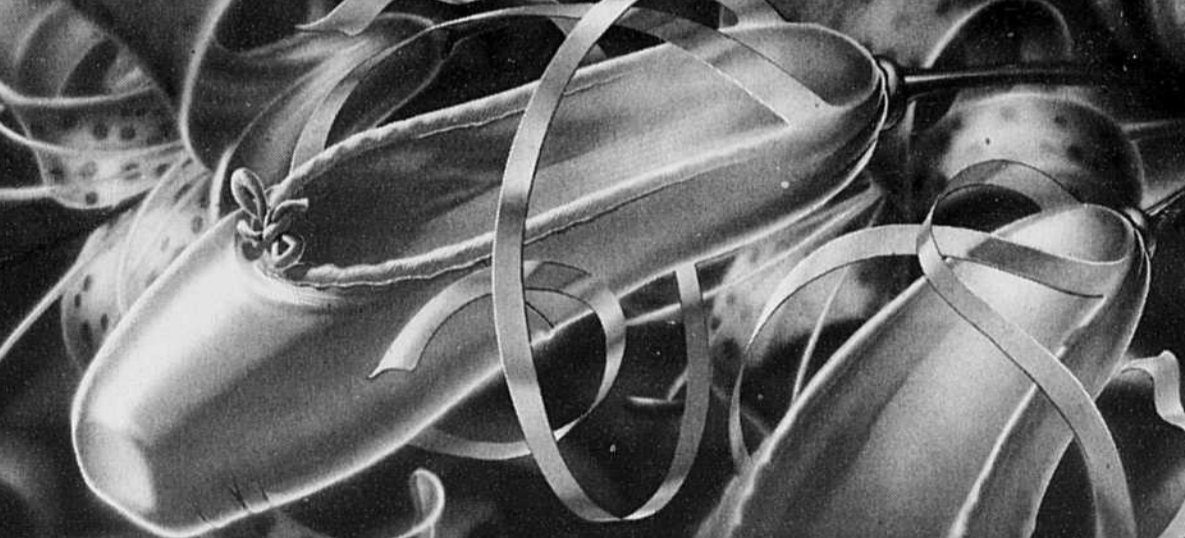
DIMANCHE 1<sup>ER</sup> AOÛT, 20 H  
BERNARD LAGACÉ, Montréal  
L'art de la Fugue de J.S Bach  
Église de l'Immaculée Conception

MARDI 3 AOÛT, 20H  
JEAN FERRARD, Bruxelles  
Oeuvres de Correa, Cornet, Kerckhoven, Rossi  
Chapelle du Grand Séminaire

VENDREDI 6 AOÛT 20 H 30  
DANIEL ROTH, Paris  
Oeuvres de Franck, Liszt, Widor et improvisation  
Église du Très-Saint-Nom-de-Jésus

Billets : 10\$. En vente sur le réseau ADMISSION. (514) 790-1245 ou 1-800-361-4595  
À McGill, 555, rue Sherbrooke O. Info : (514) 398-4547 ou 398-5145

Festival des Arts de St-Sauveur



30 juillet-15 août

Ballet National Tchèque

5 et 6 août

Information-réservation  
450 227-9935

Réseau Admission:  
790-1245/1 800 361-4595

- Les Ballets Jazz de Montréal 3 août
- Les Violons du Roy 4 août
- Le Ballet National Tchèque 5,6 août
- W. Fernandez et l'OSL 7 août
- Le Grand Chœur de Mtl 8 août
- Juan Carlos Caceres 10 août
- Concours internationaux 11 août
- Natalie Choquette et Amati 12 août
- Jose Greco II (Flamenco) 13,14 et 15 août

FONDATION DES MALADRES DU COEUR  
Merci.

Forfaits souper-spectacle-hébergement-petit déjeuner

Condos Mont St-Sauveur 1-800-363-2426	Joliboarg (450) 229-2991
Manoir St-Sauveur 1-800-361-0505	Auberge du Mont Habitant (450) 227-2637
Auberge Mont Gabriel 1-800-668-5253	Relais St-Denis 1-888-997-4766

«...un film qui met en joie et qu'on a envie de conseiller à ses amis.»  
- Le Parisien

«...un brillant travail scénaristique...»  
- Les cahiers du cinéma

«Dieu seul me voit est une comédie truculente à l'humour décalé... qui ne va pas sans faire penser à un certain Woody Allen.»  
- Le Journal du Dimanche

**Dieu seul me voit**  
(Versailles-Chantiers)

un film de Bruno Podalydès

avec Denis Podalydès, Jeanne Balibar, Isabelle Candelier, Cécile Bouillot, Michel Vuillermoz, Jean-Noël Brouté, Philippe Uchan, Mouss, Daniel Ceccaldi, Maurice Baquet, Pierre Diot

Une coproduction Why Not Productions / Le Studio Canal / France 2 Cinéma  
avec la participation de Canal+ du Centre National de la Cinématographie de la Sofica Sofinergie 4 avec le soutien de la Prociop  
scénario Bruno Podalydès dialogues Bruno Podalydès Denis Podalydès image Pierre Stoeber  
montage Joëlle Van Effenterre Suzanne Koch Marie-Françoise Guenet van Eric Grang  
mixage Gérard Lamps décors Antoine Platteau

**A L'AFFICHE!**  
CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

«... UN GRAND BRAVO, ET TOUTE MON ADMIRATION.»  
- Roger Ebert, "SISKEL & EBERT"

**STAR WARS**  
EPISODE I  
www.starwars.com

**A L'AFFICHE!**  
VERSION FRANÇAISE

CINÉPLEX ODEON QUARTIER LATIN	CINÉPLEX ODEON LASALLE (Place)	MÉGA-PLEX GUZZO PONT-VIAU 18	LES CINÉMAS GUZZO LANGELIER 8
CINÉPLEX ODEON LAVAL (Carrefour)	MÉGA-PLEX GUZZO TASCHEREAU 18	CINÉPLEX ODEON ST-BRUNO	CINÉPLEX ODEON BOUCHERVILLE 8
CINÉMA ST-EUSTACHE	CINÉPLEX ODEON CARREFOUR DORION	LES CINÉMAS GUZZO TERREBONNE 8	CARREFOUR DU NORD ST-JEROME
CINÉ-ENTREPRISE PLAZA REPENTIGNY	CAPITOL ST-JEAN	CINÉMA DE PARIS VALLEYFIELD	LES CINÉMAS GUZZO STE-THÉRÈSE 8
CINÉPLEX ODEON PLAZA DELSON	CINÉPLEX ODEON CHATEAUGUAY ENCORE		

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

**PRÉSENTÉ EN SON** **ITX**

CINÉPLEX ODEON FAUBOURG 8

CINÉPLEX ODEON PONT-CLAIRE 8

PRÉSENTÉ EN JDDJ

PRÉSENTÉ EN P19W

CINÉPLEX ODEON LAVAL (Carrefour)

MÉGA-PLEX GUZZO SPHERETECH 14

LES CINÉMAS GUZZO LACORDAIRE 11

MÉGA-PLEX GUZZO PONT-VIAU 18

FAMOUS PLAYERS DORVAL

MÉGA-PLEX GUZZO TASCHEREAU 18

« LA PLUS GRANDE SURPRISE DE L'ÉTÉ. »  
- Bill Brogan, WESTWOOD ONE

ON Y RIT AUTANT QU'ON Y CRIE.  
- David Polman, TNY ROUGHCHUT.COM

**LAC PLACIDE**

**A L'AFFICHE!**  
VERSION FRANÇAISE

CINÉPLEX ODEON QUARTIER LATIN	CINÉPLEX ODEON LASALLE (Place)	MÉGA-PLEX GUZZO LACORDAIRE 11	CINÉPLEX ODEON TASCHEREAU 18	CINÉPLEX ODEON ST-BRUNO
CINÉPLEX ODEON LAVAL (Carrefour)	CINÉPLEX ODEON BOUCHERVILLE	CINÉPLEX ODEON CARREFOUR DORION	PLAZA DELSON	CINÉPLEX ODEON ST-JEROME
CINÉMA CANNAL CHATEAUGUAY	LES CINÉMAS GUZZO STE-THÉRÈSE 8	SALLES ST-HYACINTHE	CINÉMA ST-EUSTACHE	CINÉMA DE PARIS VALLEYFIELD

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CINÉPLEX ODEON CENTRE-VILLE

CÔTE-DES-NEIGES

MÉGA-PLEX GUZZO SPHERETECH 14

PONT-CLAIRE

MÉGA-PLEX GUZZO PONT-VIAU 18

TASCHEREAU 18

CARR. ANDRIGNON

«Un film magnifique, stimulant!»  
- Marc André Lussier, LA PRESSE

«Un jeu d'acteurs exceptionnel!»  
- Paul-Henri Godard, JOURNAL DE MONTRÉAL

«merveilleux...»  
- David Pezzer, TORONTO STAR

«L'Honneur des Winslow est une oeuvre élégante et raffinée!»  
- John Harbeson, NOW

«★★★★!»  
- David Aaron, NIPPON

«★★★★!»  
- Alex Paterson, EYE

**L'Honneur des Winslow**  
UN FILM DE DAVID MAMET

Blackwatch Distribution

**A L'AFFICHE!** version française

CINÉPLEX ODEON QUARTIER LATIN

v. o. anglaise

CINÉPLEX ODEON CENTRE-VILLE

NOS  
CHOIX

## FrancoFolies

**Sylvain Lelièvre.** Il n'y a pas eu meilleur temps pour goûter un spectacle de Lelièvre que depuis la sortie de son remarquable dernier disque *Les Choses inutiles*, florilège de chansons délicates et inspirées (*Le Joueur de piano, Drummondville*) jouées avec la maestria et la souplesse de jazzmans heureux. Au Corona, il y a quelques mois, Lelièvre et les siens donnèrent ces chansons et quelques autres en parfait accord avec les belles vieilles boiseries du lieu: souhaitons que le contexte de La Boîte à chansons des FrancoFolies, installée rue Sainte-Catherine à l'angle de Clark, leur soit aussi propice. Ce soir à 19h et 21h, en toute gratuité.

Sylvain Cormier

## Théâtre

**Une chance sur un million.** Cette petite comédie contemporaine de Norm Foster (un auteur canadien-anglais) nous fait assister, par le truchement de va-et-vient dans le temps, à quelques années de la vie d'un couple qui a vécu uni, puis s'est séparé. Leur rencontre inopinée dans un restaurant donnera lieu à bien des émotions, explications et mises au point. Les dialogues sont primesautiers et spirituels (Woody Allen et Sacha Guitry ne sont pas loins), le rythme est enlevé et les comédiens Marie-Chantal Perron et Stéphane Jacques, très convaincants. À la mise en scène, Julie Vincent fait preuve d'une grande maîtrise. L'une des meilleures productions estivales vues ces dernières semaines. Une production Théâtre Quatre/Corps Inc. présentée au Centre Culturel Vanier de Château-guay jusqu'au 21 août.

Solange Lévesque

Arts  
visuels

**BGL.** Le Trio de Québec est formé de Jasmin Bilodeau, Sébastien Giguère et Nicolas Laverdière. Si vous n'avez pas croisé le trio ou entendu parler de lui récemment, possible qu'il faille mettre en cause votre assiduité à suivre l'art contemporain québécois.

Le Trio de Québec est rapidement en train de se tailler une place dans le paysage de l'art contemporain d'ici. Une place méritée, s'entend. BGL: derrière cet acronyme corporatif, le trio fait dans la critique de la surconsommation. À la Maison de la culture Côte-des-Neiges, le trio explore certains aspects du dispositif cinématographique qu'il lie à la religion, à travers un théâtre de papier blanc et de bois. À expérimenter sans faute. *Se réunir seul*, à la Maison de la culture Côte-des-Neiges, au 5290, chemin de la Côte-des-Neiges. Jusqu'au 21 août.

Bernard Lamarche

## Musique

**Piano à six à Lanaudière.** Individuellement, chacun de ces six pianistes que l'on peut entendre ce soir à l'Amphithéâtre de Lanaudière vaut le déplacement, comme on dit platement. Alors, il ne faut pas rater ce congrès de musiciens qui ont aussi le souci, en cours de carrière, de jouer pour des auditoires en régions éloignées. L'idée de Piano à six est venue il y a six ans à la Montréalaise Janina Fialkowska, qui a tôt fait de persuader André Laplante, Angela Cheng, Angela Hewitt, Jon Kimura Parker et Marc-André Hamelin de se joindre à elle. On aura droit à un kaléidoscope d'œuvres allant de Bach à Hamelin en passant par Milhaud et Ravel. Ces concerts galas ne sont pas fréquents et constituent pour chacun des virtuoses une sorte de défi dans l'émulation, une joie de retrouver des collègues éminents et de pouvoir combler des auditoires où, chaque fois, les attentes sont très élevées. Le Festival de Lanaudière prend fin dimanche par un concert qui rend hommage (12h30) aux Jeunesses musicales du Canada, suivi à 14h30 d'une prestation de l'Orchestre mondial des Jeunesses musicales dirigé par Yoav Talmi.

Clément Trudel

## Cinéma

**Beefcake.** Thom Fitzgerald nous apprend ce que nous savions déjà: Calvin Klein et Ralph Lauren n'ont rien inventé. Dans *Beefcake*, son second film après *The Hanging Garden* et son premier documentaire, il fait revivre les années 50 et le règne des magazines de culturistes, ses photographes et leurs modèles. En plus de donner la parole à quelques stars déchues dont Joe D'Allessandro, la «muse» d'Andy Warhol, il relate la vie de Bob Mizer, un des pionniers de cette industrie, photographe timide mais fasciné autant par son travail que par ses modèles, soutenu, contre toute évidence, par sa mère! Le cinéaste met en lumière ce que les artisans et les lecteurs de cette époque entrevoyaient sans en parler ouvertement: la commercialisation à grande échelle d'une véritable imagerie érotique gaie. Instructif, rigolo mais quelque peu racoleur.

André Lavoie

## À VOIR

LE DEVOIR. LE VENDREDI 30 JUILLET 1999

## À FAIRE

CE WEEK-END

LE FESTIVAL DES ARTS  
DE SAINT-SAUVEUR

Coup d'envoi, ce soir, pour le Festival des Arts de Saint-Sauveur, avec les 15 danseurs du célèbre Ballet Kirov, qui proposent jusqu'à dimanche un spectacle composé d'extraits de grands classiques du répertoire russe, ainsi que des œuvres modernes, pour former en bout de ligne l'histoire universelle du ballet. La danseuse-étoile Diana Vishneva brillera, dit-on, de tous ses feux. Sur une note différente, on pourra également aller applaudir le septuor Leahy, frères et sœurs qui interprètent une musique d'inspirations celtique, irlandaise et canadienne. Contrairement au Ballet Kirov, dont l'accès au spectacle, sous le chapiteau, est au coût de 50 dollars, le spectacle de Leahy est donné gratuitement sur la scène extérieure du site. Les Ballets Jazz de Montréal donneront un aperçu de la saison qui s'annonce chargée, mardi soir, sous le Chapiteau. Aussi, institué en tradition maintenant qu'il en est à seconde édition, l'encan-bénéfice du festival des Arts de Saint-Sauveur, qui ne reçoit aucun subside, débute ce soir à 17h. Info: (450) 227-9935.

## 1001 POTS

La céramique brille de tous ses feux à l'événement *1001 pots*, qui bat son plein jusqu'au 15 août, en plein cœur du village de Val-David. Cent vingt potiers exposent plus de 25 000 pièces, qui vont de l'œuvre d'art à l'objet utilitaire, et emploie diverses techniques de fabrication (raku, terre, céramique, porcelaine, etc.). À surveiller sur le site: le coin bricolage où, moyennant une petite contribution, on vous offre un petit vase que vous pouvez décorer à votre guise avant de le donner à cuire dans un four à haute température. Attention, la surprise est grande et l'objet... unique. Plaisir assuré. Info: [819] 322-6868.

## SAINT-OURS, OUVRE-TOI

La seconde édition de l'événement *Portes ouvertes sur Saint-Ours*, un riche lieu, se déroule tout au long du week-end, sous la présidence d'honneur du cinéaste André Melançon, Saint-Ourois depuis 25 ans. Au programme ce vendredi: une pièce de théâtre intitulée *Devine qui vient brouter ce soir*, pour ceux qui ont envie de s'arrêter après la visite de six magnifiques jardins, dont celui de l'église, où plus d'une trentaine d'artistes-peintres et artisans exposeront leurs œuvres. Des courses à obstacles seront organisées ce week-end pour les enfants sur la rive du canal de Saint-Ours qui célèbre cette année son 75<sup>e</sup> anniversaire. Des randonnées en canot et une exposition dans le Musée-bus sont également au programme de cette grande kermesse villageoise qui prend fin dimanche soir. Info: (450) 785-2203

## SE PROMENER À MONTRÉAL

L'Autre Montréal, collectif d'animation urbaine des plus dynamiques, organise ce dimanche quelques promenades culturelles dans les quartiers de Montréal: celle intitulée *La Poussée vers le Nord: Villeray et Rosemont, les quartiers des trains et des petits chars*, raconte à travers ses lieux et son architecture urbaine les Années folles et les premières banlieues montréalaises. Le départ en autobus se fait à 13h30 au square Saint-Louis, près du métro Sherbrooke. On peut se procurer les billets à la librairie du Square, située en face, rue Saint-Denis, ou encore dans l'autobus, au risque toutefois qu'il n'en reste plus. Retour au point de départ vers 16h30. Info: [514] 521-7802.

Pour sa part, la Croisière dans le port, toujours sous la bannière L'Autre Montréal, offre une perspective sur la ville comme fenêtre sur le monde, et comme révélateur de notre réalité d'insulaire. Le départ se fait à 14 heures, depuis le quai de la Promenade Bellerive, dans Téraultville, et prend fin au même endroit vers 16h30. Info: [514] 493-1967.

## LES GRANDES ORGUES

L'Académie estivale d'orgue de l'université McGill propose jusqu'au 6 août six récitals, donnés par les plus importants organistes de notre temps. Ce soir, à 20 heures, à l'église Saint-Jean Baptiste, l'organiste français Olivier Latry donne un récital composé des œuvres de Vierne, Messien, Tournemire, ainsi qu'une variation sur un thème donné par Gabriel Charpentier. Mardi, ce sera au tour du Belge Jean Ferrard d'interpréter à l'orgue un programme des œuvres du XVII<sup>e</sup> siècle dont Rossi, Cornet et Correa. Ça se passe à la Chapelle du Grand Séminaire, dès 20h. Info: [514] 398-4547/398-5145.



Pour  
apprivoiser  
la danse

SOURCE BALLETS-JAZZ CONTEMPORAIN

## Au parc Lafontaine, la virevolte du mois d'août

ANDRÉE MARTIN

Aficionados de la danse, néophytes et curieux depuis plus de dix ans déjà, le public montréalais, friand d'activités estivales en plein air, a la chance de voir, de revoir, ou même de découvrir, et tout cela gratuitement, des compagnies de danse qui comptent parmi les plus dynamiques et les plus appréciées de la métropole. Cette année, les Grands Ballets Canadiens, Montréal Danse et les Ballets Jazz de Montréal présentent chacune un programme où profondeur et virtuosité devraient être au rendez-vous. Avec une sélection d'œuvres qui ont déjà fait leurs preuves — la plupart des pièces présentées sont des reprises —, les trois compagnies débarquent, confiantes, sur la plus permanente des scènes d'été de Montréal.

À l'affiche du 4 au 8 août à 20h30, les Grands Ballets Canadiens, parmi les compagnies les plus courues de toute la programmation du Théâtre de Verdure, présentent deux figures montantes de la jeune chorégraphie de ballet. *Piccolo Mondo* de Gioconda Barbuto, avec une fluidité de mouvement étonnante, une très belle musique de Marjan Mozetich, et un mélange de sucré et d'épicé entre la danse et la musique, est l'œuvre toute désignée pour un programme d'été. À cette pièce, signée par une ancienne danseuse de GBC, s'ajoute *Slow Smoke* de l'Américain Kevin O'Day, une chorégraphie pour six danseurs sur une musique très «jazzy» de John King. Enfin, unique pièce de répertoire pour cette soirée sous les étoiles, *Valse Fantaisie* de Balanchine, comme toutes les œuvres du maître, est un bijou de virtuosité et d'intelligence chorégraphique.

Pour faire suite à ces soirées sous le signe du ballet, le Théâtre de Verdure accueille Montréal Danse, les 10 et 11 août à 20h30. Pour la seconde fois au parc Lafontaine, la compagnie montréalaise présente l'un de ses plus grands succès, *Lettre d'amour à Tarantino* de Paula de Vasconcelos. Humour et clin d'œil à la violence au cinéma et au réalisateur, spécialiste en la matière, Quentin Tarantino, cette lettre d'amour aux accents toniques que graves, se juxtapose à *Enter: Last*, pièce en rouge et noir sur la mort, signée José Navas.

Enfin, les Ballets Jazz de Montréal, avec à leur tête Louis Robitaille, présentent du 12 au 15 août, toujours à 20h30, un panaché de huit pièces différentes, œuvres complètes et extraits, dont *La Mort d'un ange* de Louis-Martin Charest, jeune chorégraphe qu'il faudra suivre de près; *Circuit* de Gioconda Barbuto, dont on peut saluer le rythme et la fluidité; et, en primeur, *Circle Songs* de Shawn Hounsell et *Liberté non surveillée* de Mia Michaels.